

WWW.STABIAMAINPORT.COM



**STABIA MAIN PORT** Castellammare di Stabia coast/gulf of Naples

**Latitude** 40°41'44.7"N **Longitude** 14°28'36.0"E

**Distances in nautical miles:** Ischia **23 NM**, Naples **12 NM**, Positano **20 NM**, Amalfi **26 NM**, Capri **13 NM**.



**SERVICES:** Security service h24, Internet Wi-Fi, Boat washing, Postal service, Taxi/Car renting service, Charters, Waste Sorting, Refueling supply service, Pantry supply service, Toilets and Showers, Laundry and tailoring services

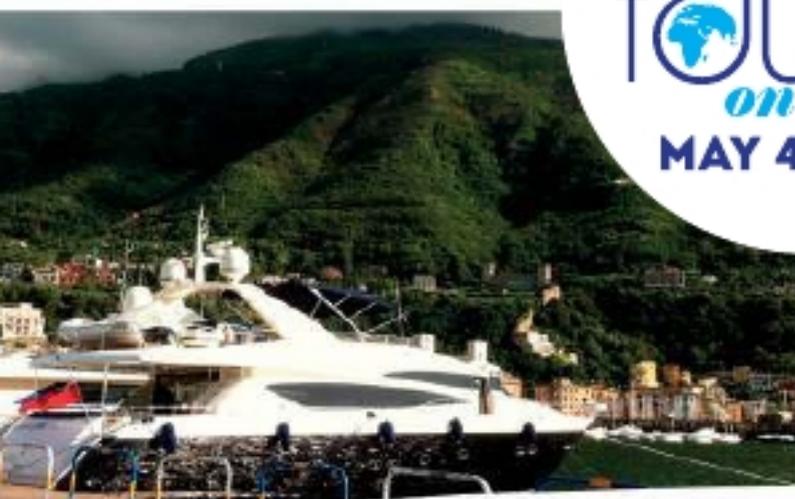


9th Year - N° 1  
March/April/May 2015  
Italy € 2,00

# 30 NODI

MARINA, CHARTER, EVENTS AND MARITIME SERVICES

BY  
TOURIST  
*on the sea*  
MAY 4/7 2015





 Sorrento - Allauro Gruson 081 8781430

 Capri - Allauro Gruson 081 8376995

## LA COMPAGNIA

Allauro Grusò N. nasce nel 1991. Amministrata dal Comandante Salvatore Di Leva la società, operante nel ramo trasporto passeggeri fra Costiere Sorrentina, Amalfitana ed isola di Capri, ha avuto una continua crescita. Infatti si è arricchita con l'acquisizione di allecati, unità veloci ed Hsc ed ha investito nella crociera di elite, con acquisizione e ristrutturazione della motonave Capri, motoyacht di lusso.

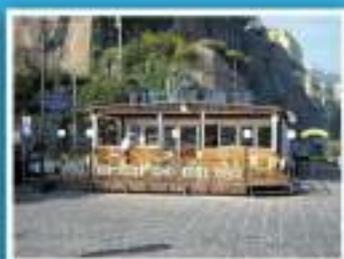
## THE COMPANY

The company Allauro Grusò N. was created in 1991. Run by Commander Salvatore Di Leva, the company, operating within the field of passenger transport between the coasts of Sorrento and Amalfi and the island of Capri, has enjoyed continuous growth. In fact, it has increased its fast links through the acquisition of hydrofoils, fast ships and HSCs. The company has invested in the elite cruise market, through the acquisition and restructuring of the present Capri, a luxury motoyacht.

LA KAMBUSA



Ristorante - Pizzeria  
Specialità marinare



 Piazza Marina d'Italia - Marina piccola - Sorrento

 081 8773920

March /April /May 2015

S  
O  
M  
M  
A  
R  
I  
O



in front page:  
By Tourist in the sea 2015

RIVISTA TRIMESTRALE

**30NODI**  
MARINA, CHARTER, EVENTS AND MARITIME SERVICES

Marina Chiaiolella.....3	Luise Associates, intervista a Francesco Luise.....37	MSC Crociere.....52
Consiglieri UCINA.....11	Stabia Main Port.....41	Grimaldi Group.....57
Navigo Sardegna.....18	Marnavi, intervista al presidente Domenico Ievoli.....46	By Tourist on the Sea.....62
Tirrenia CIN.....25		Maritime.....67
Museo del Mare.....32		

**editor**

By Tourist srl

**editorial manager**

Luisa Del Sorbo

**editor in chief**

Pino Sangiovanni

**editorial office**

Salita Sopramuro, 2  
Amalfi (SA)  
ph. (+39) 081 8614315  
www.30nodi.com  
info@30nodi.com

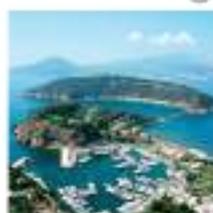
**magazine**

Year 9th - n° 1

Iscritta al numero 8  
del registro della stampa  
del Tribunale di Torre Annunziata  
con decreto del 04/05/07

scritta al numero 18522  
del Registro  
degli Operatori di Comunicazione

3



MARINA  
CHIAIOLELLA

18



NAVIGO  
SARDEGNA

41



LUISE ASSOCIATES

52



MSC CROCIERE

[www.lauroweb.com/alicost](http://www.lauroweb.com/alicost)

# **Alicost**

**SALERNO**  
**CAPRI - ISCHIA**  
**AMALFI - POSITANO**

**CONTATTI:**

**Salerno** 089/234892  
biglietteria 089/227979  
fax 089/2581042

**Amalfi** 089/871483  
biglietteria 089/873301  
fax 089/873984

**Positano** 089/811986  
biglietteria 089/811986  
fax 089/873984





# YACHTING SANTA MARGHERITA: L'APPRODO SICURO PER PROCIDA

SERVIZI E TURISMO A MARINA CHIAIOLELLA,  
A POCHI PASSI DALL'AREA MARINA PROTETTA  
"REGNO DI NETTUNO"

di Dario Lari

Ormai da quasi trent'anni, nell'incantevole baia naturale di Marina Chiaiolella, lo Yachting Santa Margherita è il punto di riferimento e l'approdo più sicuro per l'isola di Procida e per la nautica da diporto nel Golfo di Napoli. Il

porticciolo di Marina Chiaiolella, all'estremità occidentale dell'isola, si colloca in una baia naturale tra punta Mezzogiorno e punta Solchiaro, ed è la marina turistica di Procida. Collocato suggestivamente nella piccola baia,

di fronte a Ischia, è quel che resta dell'antico cratere di un vulcano spento.

I posti barca disponibili allo Yachting Santa Margherita sono 80, per imbarcazioni che vanno dai 9 ai 45 metri di lunghezza. Approdo di eccellenza per la sicurezza degli ormeggi e la fruibilità dei numerosi servizi presenti in zona, con lo sviluppo della nautica da diporto sono aumentati anche i servizi diretti e indiretti. A noleggio bici, baby sitter, Wi-Fi. Meteo, escursioni e informazioni turistiche, si affiancano servizio lavanderia con ritiro e consegna direttamente sulla barca e sorveglianza in tutta l'area 24 ore al giorno, ma anche rimessaggio invernale, custodia, alaggio, varo, autogrù da 70 tonnellate e carrello porta imbarcazioni da 35

tonnellate. Lo Yachting Santa Margherita esegue interventi tecnici ed operazioni di rimessaggio e ne segue la realizzazione dalla fase di alaggio fino al varo finale. All'interno del porto, poi, ci sono due scivoli pubblici per alaggio e varo di piccole unità e un distributore di carburante. Se poi qualcuno ne ha bisogno, lo Yachting Santa Margherita mette a disposizione i suoi skipper di comprovata fiducia per il noleggio di unità a vela, ed effettua il trasferimento di imbarcazioni in ogni località.

Una volta approdati a Marina Chiaiolella, è d'obbligo fare un giro di "perlustrazione" della zona che offre molte attrattive. Nei pressi del porticciolo ci sono numerosi bar e ristoranti dove poter degustare specialità tipiche della





cucina locale. A pochi passi c'è la spiaggia di Ciracciello che percorre la costa per circa 1km. A pochi metri dal molo c'è la fermata degli autobus che consente di raggiungere tutte le zone dell'isola. Da Marina Chiaiolella, risalendo per la collina di Santa Margherita, si arriva al paradiso naturalistico dell'isolotto di Vivara che è collegato a Procida da un ponte, e costituisce uno dei pochi habitat naturali ancora integri nel golfo di Napoli. L'Area Marina Protetta "Regno di Nettuno", situata attorno alle isole di Ischia, Procida e Vivara, è divisa in quattro zone di salvaguardia ed è regolamentata da particolari norme per la salvaguardia delle specie vegetali e animali, nonché per il patrimonio archeologico e paesaggistico.

La zona A dell'area protetta è „Riserva Integrale“. Questa comprende il tratto di mare prospiciente la costa occidentale dell'isola di Vivara e

quello circostante la Secca della Catena, all'estremità meridionale del canale d'Ischia. Qui sono consentite esclusivamente le attività di soccorso, sorveglianza e servizio, e la ricerca scientifica autorizzata, mentre tutte le altre attività nautiche sono vietate per tutelare specie protette e territorio.

Nella zona B, invece, ricade il tratto di mare antistante la costa orientale dell'isola di Procida (dalla Punta della Lingua fino a Punta Solchiaro), tutto il tratto di mare circostante l'isola di Vivara, il Banco d'Ischia (al largo della costa sud-orientale di Ischia), il tratto di mare antistante Punta San Pancrazio e la Scarrupata di Barano d'Ischia, il tratto di mare da Punta Imperatore a Punta Sant'Angelo (nella zona sud-occidentale dell'isola d'Ischia), e infine la Secca di Forio, al largo della cittadina omonima. Lì sono concessi la balneazione, le immer-



sioni e le visite guidate subacquee, la navigazione a vela, a remi o entro alcuni limiti definiti dal Regolamento, l'accesso alle imbarcazioni (trasporto passeggeri e di linea, autorizzate dal gestore), l'ormeggio e l'ancoraggio in siti individuati, la pesca artigianale, la pescaturismo, l'acquacoltura e la pesca sportiva.

Esclusivamente nelle zone "B n.t." sono vietate la pesca professionale e sportiva, l'acquacoltura e la mitilicoltura, le immersioni subacquee non autorizzate dal gestore. Le zone C e D, invece, riguardano solo i tratti di mare e costa

dell'isola d'Ischia.

Dunque, Marina Chiaiolella rappresenta l'approdo ideale per gli amanti delle escursioni naturalistiche in mare, ma anche per chi ama trascorrere le sue vacanze estive nelle vicine e accoglienti isole dell'arcipelago napoletano oppure nelle località turistiche del Golfo di Napoli e della Costiera Amalfitana, che distano pochi minuti di mare dal porticciolo procidano. Per approdare nel porticciolo di Chiaiolella è, però, necessario conoscere le coordinate: 40° 44' 73" N - 14° 00' 44" E.

## Professional Yachting Service at its best

### Services:

- Banking Services
- Courier Service Worldwide
- Emergency Repairs
- Firearms Authorization
- Medical Assistance
- Music & Entertainment
- Phone Rental And Internet Use
- Spare Parts
- Transport/Transfers
- Tourists Excursions
- Yacht Clearance
- Yacht Cleaning



[www.oceanomaregroup.com](http://www.oceanomaregroup.com)



**Luise Associates Ltd**

13, Via F. Caracciolo,  
80122 Naples - Italy  
Ph: +39 081 9633396  
E-mail: [luise@luise.com](mailto:luise@luise.com)





## YACHTING SANTA MARGHERITA: THE SAFE HARBOUR FOR PROCIDA

SERVICES AND TOURISM IN MARINA CHIAIOLELLA,  
CLOSE TO THE MARINE PROTECTED AREA  
"NEPTUNE'S KINGDOM"

by Dario Lari

*For almost thirty years, in the enchanting bay of Marina Chiaiolella, the Yachting Santa Margherita is the reference point and the safe docking to the island of Procida and for the yachting in the Gulf of Naples. The small port of Marina Chiaiolella, at the western extremity of the island, is located in a natural bay between Mezzogiorno and the Solchiaro tips, and is the tourist marina of Procida. Suggestively placed*

*in the small bay, opposite to Ischia, is what remains of the ancient crater of an extinct volcano.*

*The berths available at Yachting Santa Margherita are 80, for boats ranging from 9 to 45 meters long. It is a docking place of excellence for the safety of the moorings and usability of numerous services in the area, and with the development of yachting, direct and indirect*



services have increased. In addition to bike rental, babysitting, Wi-Fi, weather forecast, excursions and tourist information, there are also laundry service with pickup and delivery directly on the boat, security throughout the area 24 hours a day, but also winter boat storage, custody, launch, 70-ton crane and 35-ton trolley for boats. The Yachting Santa Margherita carries out technical operations and boat storage operations following the realization by hauling phase to the final launch. Within the port, then, there are two public slipways for hauling and launching of small units and a petrol station. Moreover, if someone needs, Yachting Santa Margherita offers its skippers of proved confidence for the rental of sailing boats, and effects the transfer of vessels in each locality.

Once arrived in Marina Chiaiolella, it is a must to go on "patrol" of the area offering many attractions. In the vicinity of the marina there

are numerous bars and restaurants where you can taste typical local cuisine. A few steps away there is the beach Ciracciello that covers the coast for about 1km. A few meters from the dock there is a bus stop allowing you to reach all areas of the island.

From Marina Chiaiolella, climbing to Santa Margherita hill, you will get to the natural paradise islet of Vivara that is connected to Procida by a bridge, and is one of the few remaining natural habitats still intact in the Gulf of Naples. The Marine Protected Area "Neptune's Kingdom", located around the islands of Ischia, Procida and Vivara, is divided into four zones of protection and is regulated by special rules for the protection of plant and animal species, as well as for the archaeological and landscape heritage.

The area A of the protected area is "Integral Reserve". This includes the stretch of sea facing the west coast of the island of Vivara and the



one surrounding the Secca della Catena (Shoal of the chain), at the southern end of the canal of Ischia. Here only assistance activities, security and service, and allowed scientific research are permitted, while all the other water activities are prohibited to protect safeguarded species and territory. The zone B, on the other hand, consists of the part of sea in front of the east coast of the island of Procida (from the Lingua tip to the Solchiaro one), the whole stretch of sea surrounding the island of Vivara, the Banco d'Ischia (offing to the southeastern coast of Ischia), the stretch of sea in front of Punta San Pancrazio and Scarrupata Barano d'Ischia, the stretch of sea from Punta Imperatore to Punta Sant'Angelo (in the south-west of the island of Ischia), and finally the Forio shoal, offing to the

same name town. There are granted swimming, diving and diving tours, sailing, rowing or within certain limits defined in the Regulations, the access to boats (passenger and line transport, authorized by the operator), mooring and anchoring in identified sites, artisanal fishing, sport fishing, aquaculture and recreational fishing.

Exclusively in zones "B n.t." professional and sport fishing, aquaculture and mussel farming, scuba diving not authorized by the operator, are banned. The areas C and D, on the other hand, include only the parts of sea and coast of Ischia island.

To land to the port of Chiaiolella is, however, necessary to know the coordinates: 40° 44' 73" N - 14° 00' 44" E.



# I CONSIGLIERI DELL'UCINA: “LA RIPRESA PARLA STRANIERO”

PENSIERO UNANIME DEI QUATTRO RAPPRESENTANTI  
CAMPANI NELLA CONFINDUSTRIA DELLA NAUTICA

di Teresa Iacomino

La ripresa ha l'accento straniero. Americano in primis, ma è capace di parlare anche la lingua di alcuni Paesi europei, quelli più bravi a tirarsi fuori dalla crisi. Per tornare a snocciolare l'italiano bisognerà invece aspettare ancora qualche anno. È il verdetto unanime dei quattro consiglieri campani dell'Ucina (unione nazionale cantieri industrie nautiche ed affini) quando gli si chiede un parere sulla situazione del diporto medio a livello nazionale.

Parte Renato Martucci, che analizza la situazione del mercato strettamente italiano: “I dati sono chiari – afferma il responsabile dei cantieri Gagliotta – a livello nazionale ci toccherà ancora soffrire per un paio di anni. Una controtendenza rispetto agli anni passati si registra invece sul mercato estero, sempre relativamente alla vendita di imbarcazioni - nuove o usate - di lunghezza media”.

Di altro tenore il mercato per gli yacht superiori



Renato Martucci del cantiere Gagliotta



in foto Cataldo Aprea

ai 24 metri: "Per questa tipologia di imbarcazioni, la scuola italiana resta la migliore al mondo, è il mercato premia ancora i nostri produttori". Vede il bicchiere mezzo vuoto Cataldo Aprea, responsabile del cantiere di famiglia Aprea Mare: "I cantieri continuano a boccheggiare e la colpa è essenzialmente della politica e di chi ci ha governato negli ultimi anni. In particolare il Governo Monti". Un riferimento chiaro che Aprea non tarda a giustificare: "Per colpa di quella condotta – sottolinea – da alcuni anni il possessore di un'imbarcazione finisce nel mirino della Finanza, e fin qui ci può stare, ma viene con estrema facilità additato come evasore dai cittadini comuni. Cosa succede? Che chi

ha possibilità, tende a non acquistare una barca, perché rischia di vedersi accendere una serie di riflettori sulla propria posizione economica. Anche a me, l'estate scorsa, è capitato di ricevere in mare quattro controlli nell'arco di quindici giorni. Questo scoraggia quei compratori italiani, che preferiscono rinunciare all'acquisto di una barca. Ad essere penalizzati sono così soprattutto gli artigiani capaci di lavorare a mano e le piccole aziende". Dalla piccole aziende parte anche la considerazione di Renato Luglio, ad di Svevia Motori: "Sono state distrutte da questo stato di cose – la sua amara considerazione –. La nautica da diporto per le imbarcazioni dai 7 ai 15 metri è in

ginocchio. Un esempio? Fino al 2008 la mia azienda era capace di vendere anche 600 motori l'anno.

Oggi è un miracolo se si arriva a 50. Cifre così sono lo specchio di scelte politiche errate. Chi la pensa diversamente, non vive di sola nautica".

Non si discostano di molto infine le considerazioni di Ugo Pellegrino: "Il mercato delle imbarcazioni medio-piccole – è la considerazione di partenza del rappresentante del cantiere Arcadia – in Italia è totalmente fermo. Maggiore dinamismo c'è invece per i 25-30 metri.

Ed il problema, sempre restando al nostro Paese, è che segnali di ripresa non si riescono a



intravedere, in un mercato che comunque parla molto inglese e francese.

Ci sono delle eccezioni, penso ad esempio ad Azimut e ferretti, che però per la quasi totalità fanno affari fuori dai confini italiani".

una imbarcazione costruita  
dal cantiere Arcadia  
in alto Ugo Pellegrino



# UCINA COUNCIL MEMEBERS “THE RECOVERY SPEAKS FOREIGN”

## UNANIMOUS THOUGHT OF THE FOUR NAUTICAL INDUSTRIAL ASSOCIATION AGENTS OF CAMPANIA

by Teresa Iacomino

*The recovery has a foreign accent. American first, but it is able to speak the language of some European countries, the best at getting out of the crisis. To return to use the Italian we should wait a few years more. It is the unanimous verdict of the four councilors Campanian Ucina (National Union nautical industries shipyards and similar) when they give an opinion on the situation of average yachting nationwide.*

*Renato Martucci first, analyzes the Italian market situation: "The data are clear - says the responsible of Gagliotta shipyards - nationwide we will still suffer for a couple of years. Against the flow compared to previous years, is recorded instead on the foreign market, always in relation to the sale of boats - new or used - of medium length".*

*Other standard is market for yachts over 24 meters: "For this type of boats, the Italian*



## TRASPORTO VELOCE

LEADER MONDIALE  
NEL TRASPORTO PASSEGGERI  
CON NAVI VELOCI MSC



## COSTRUZIONI NAVALI

RICERCA, SVILUPPO  
E DESIGN ALL'AVANGUARDIA  
PER NUOVI MEZZI VELOCI



RINA

## TECNOLOGIA E SICUREZZA

CONFORMITÀ  
AI PIÙ RIGOROSI  
CODICI DI SICUREZZA

## SPORT E SOCIALE

GRANDI OBIETTIVI  
IN TEMPI RECORD



1.500.000  
PASSEGGERI L'ANNO

52.000 PARTENZE

320 DIPENDENTI SICILIANI

22 DESTINAZIONI

28 NAVI VELOCI

14 NAVI COSTRUITE IN SICILIA



 **USTICALINES**

UN'AZIENDA TUTTA SICILIANA

**USTICALINES Spa** via Serrano Vulpitta, 5 - 91100 Trapani • Tel. +39 0923 541081  
info@usticalines.it • www.usticalines.it

CALL CENTER Tel. +39 0923 873813 • Fax +39 0923 593200 • callcenter@usticalines.it



REGIONE SICILIANA  
Dipartimento Trasporti e Comunicazione





*school is the best in the world, and the market still rewards our producers".*

*Cataldo Aprea manager of the family shipyard Aprea Mare, has a different opinion: "The shipyards continue to suffer and the guilt is essentially of politics and of those who have ruled in recent years. In particular, the Monti Government. Because of that conduct - he underlines- since some years the owner of a boat has been under control of Finance, and this is understandable, but he is easily considered as a tax evader by ordinary citizens. What's up? Those people who have the resources, tend not to buy a boat, because he risks to have a parti-*

*cular attention on his economic position. Me too, last summer I got four controls in the sea within fifteen days.*

*This discourages those Italian buyers who prefer to renounce the purchase of a boat. To be penalized are especially craftsmen able to work by hand and also small companies".*

*From small businesses also the consideration of Renato Luglio, Swedish Motors CEO: " They have been destroyed by this state of affairs - his bitter consideration -. Recreational boating for boats from 7 to 15 meters is on its knees. An example? Until 2008, my company was able to sell even 600 engines per year. Today it is a*



*miracle if you get to 50. Such figures are the mirror of wrong political choices.*

*People who think differently, do not live only on boating\*.*

*Not so different are Ugo Pellegrino's considerations: "The market for small-medium boats - is the first consideration of the Arcadia shipyard*

*agent - in Italy is totally stopped. There is a greater dynamism for the 25-30 meters. The problem for our country, is that it is difficult to see retake signs, in a market where English and French are spoken a lot. There are some exceptions, like Azimut and Ferretti, but they do almost all business outside the Italian borders\*.*





# NAVIGO SARDEGNA: LA PAROLA MAGICA È TURISMO NAUTICO

RENATO AZARA, PRESIDENTE DELLA RETE DI IMPRESE  
PARTNER DELLA REGIONE, PARLA DI RISORSA MARE

di Dario Sautto

Il comparto della nautica va visto come una risorsa per tutta l'isola. È questo, in sintesi, il messaggio di Renato Azara, presidente di Navigo Sardegna, la rete di imprese partner della Regione che cerca di promuovere uno dei settori trainanti per l'isola, con l'obiettivo di trasformarlo nella principale industria per tutto

il territorio sardo.

## **Come nasce Navigo Sardegna?**

"La nostra era una necessità. La nautica di per sé, infatti, non viene recepita come una risorsa importante per la nostra isola. Tutto nasce dal desiderio di creare qualcosa di nuovo per il settore, grazie ad una collaborazione fattiva

con Navigo Toscana, una joint venture che stiamo portando avanti con chi ha più esperienza di noi, senza concorrenza ma con funzioni complementari. In questi anni, nonostante ci trovassimo praticamente senza un coordinamento del comparto, siamo riusciti a fare grandi cose, ad avere una voce in capitolo e a presentarci ai tavoli che contano con un'idea ferma”.

**Come si sviluppa la collaborazione con Navigo Toscana?**

“Interagiamo sulla divulgazione dei nostri programmi, per creare una percezione del settore differente a livello istituzionale, favorendo la maggiore partecipazione possibile delle aziende del settore, così da essere attivi veramente al fianco del comparto nautico, in

tutte le discipline del settore. Tra Navigo Sardegna e Navigo Toscana, per il momento, siamo 150 imprese e ci occupiamo di progetti di diverso genere che possano favorire un fruttuoso scambio tra aziende per garantire un futuro più roseo a tutto il comparto aprendoci a nuovi mercati e facendo conoscere la Sardegna e la nautica”.

**Sardegna per tutti vuol dire soprattutto turismo...**

“Infatti. L'obiettivo di Navigo Sardegna è proprio quello di mettere insieme le forze, aggregare gli operatori del settore, creando i presupposti giusti per la valorizzazione del territorio sardo. Il turismo nautico può essere una leva importante sulla quale puntare per lo





sviluppo economico di tutto il territorio, poiché il mare rappresenta la nostra principale risorsa. Per farlo, però, stiamo puntando sulla crescita dell'intero comparto”.

#### **Come può crescere il sistema Sardegna?**

“Attraverso la formazione, l'innovazione, il turismo sostenibile, e cambiando il modo di rapportarci verso l'utenza e le istituzioni. Si dice che l'unione fa la forza: essere in tanti, dunque, può avere un peso nelle stanze del potere. Ma senza dimenticare il concetto basilare: lo slancio del settore nautico in Sardegna. È vero, forse siamo i primi in Italia per i servizi offerti nel campo della nautica, ma c'è ancora tanto da innovare. Innanzitutto, dobbiamo capire che il turismo si può sviluppare su quattro stagioni, dunque bisogna essere attrattivi tutto l'anno. La parola magica deve essere Turismo Nautico.

Il comparto deve prendere in mano la situazione e noi, come aziende, dobbiamo fare in modo che dall'economia del mare possa arrivare un ritorno economico vero. E per farlo, al settore della nautica vanno affiancate ricerca, universi-

tà e politica”.

#### **La ricerca, in definitiva, può dare veramente lo slancio a tutta la Sardegna?**

“Le università per anni hanno “studiato” il settore, fatto ricerche, ma i risultati non sono mai stati condivisi con il settore della nautica che non ne ha mai beneficiato. Tavole rotonde, convegni e libri non hanno portato alcuno sviluppo. È arrivato il momento che dalla teoria si passi alla pratica. E poi, dobbiamo creare nuova consapevolezza negli operatori del settore: l'economia del mare è la vera risorsa per tutto il nostro territorio, ma dobbiamo essere bravi a ritagliarci nuovi spazi nel mercato. Secondo noi, c'è molto da fare anche nel settore imprenditoriale: lo yachting e la nautica sono settori che corrono, se non teniamo il passo rischiamo di essere sorpassati. Per avere lo slancio definitivo, bisogna puntare sulla risorsa mare, sulla salvaguardia dell'ambiente, sui parchi marini e naturali. E poi, fare passi in avanti nell'utilizzo delle nuove tecnologie, nello smaltimento delle acque nere, mettendoci alla pari con il resto del mondo”.



La Ranieri Tonissi Sp.A. importatrice dei motori MAN, ha trasferito da Gennaio 2014 l'attività della Sede da Genova-Bolzaneto alla nuova struttura sita all'interno del Porto di Genova in Area Riparazioni Navali. La nuova sede consente di effettuare importanti lavori di manutenzione e riparazione su motori marini e navali. La Sede vanta 1700 m<sup>2</sup> tra officina e magazzino e 600 m<sup>2</sup> di uffici. Impiega più di 35 unità tra personale commerciale tecnico e meccanico

Principali attività sono la rappresentanza di giunti di accoppiamento e riduttori industriali per la RENK, l'importazione esclusiva per l'Italia di motori marini per imbarcazioni da diporto e commerciali per la MAN Truck & Bus, l'importazione esclusiva per l'Italia di sistemi di controllo elettronici per la Bosch Rexroth, la rappresentanza di motori marini diesel da 80 a 185 CV per la Daedong Marine Tech, la rappresentanza di gruppi elettrogeni di bordo per la Lindenberg Anlagen, la rappresentanza di impianti per il trattamento del gas e unità per la produzione combinata di elettricità e calore per la ETW Energietechnik, la rappresentanza di microgeneratori per la produzione combinata di elettricità e calore per la Volkswagen, la rappresentanza di stabilizzatori dinamici per yacht e imbarcazioni da lavoro per la Item mare.

Sede Operativa/Legale: Via porta Siberia, Calata Gadda - 16128 GENOVA, PORTO (GE)  
Tel. +39 010 711563 (5 LINEE) - Telefax +39 010 712066 - E-mail: info@tonissi.com





# NAVIGO SARDEGNA: THE MAGIC WORD IS NAUTICAL TOURISM

RENATO AZARA, PRESIDENT OF THE NETWORK OF BUSINESS PARTNERS IN THE REGION, SPEAKS OF MARITIME RESOURCES

by Dario Sautto

The nautical sector should be seen as a resource for the whole island. This is, in summary, the Renato Azara message, president of Navigo Sardinia, the network companies partner of the Region that tries to promote one of the leading sectors of the island, with the aim of transforming it into the main industry for the whole territory Sardinian.

#### **How was born Navigo Sardinia?**

"Ours was a necessity. The boating industry, in fact, is not recognised as an important resource for our island. Everything borns from the desire to create something new for the industry,

thanks to effective collaboration with Navigo Tuscany, a joint venture that we are carrying out with people who have more experience than us, without competition but with complementary functions. In recent years, although we were practically without any coordination of the sector, we were able to do great things, to have a voice in the matter and to present ourselves to the tables that count with a firm idea".

#### **How you develop the collaboration with Navigo Tuscany?**

"We interact on the divulgation of our

programs, to create a different perception of the sector at the institutional level, supporting the widest possible participation of companies in the sector, to be very active at the side of the nautical sector, in all disciplines of the industry. Between Navigo Sardinia and Navigo Tuscany, for the moment, we are 150 companies and we deal with projects of various kinds that might facilitate a fruitful exchange between companies to ensure a brighter future for the entire sector, opening to new markets and meet Sardinia and boating”.

Sardinia for everyone means above all tourism ...”Indeed. The goal of Navigo Sardinia it’s to put together the forces, aggregate operators of the field, creating the right conditions for the Sardinia development. Nautical tourism can be an important lever on which we can count on for the economic development of the whole territory, as the sea is our main asset. To do it, however, we are focusing on the growth of the entire sector”.

#### **How can grow the system in Sardinia?**

”Through training, innovation, sustainable tourism, and changing the way we relate to users and institutions. It is said that the union is strength: to be many, therefore, can have a weight in the ‘rooms of the power’. But without forgetting the basic concept: the impulse of the marine industry in Sardinia.

It’s true, maybe we are the first in Italy for the services offered in the nautical sector, but there is still much to innovate. First, we must under-

stand that tourism can be developed in four seasons, so you have to be attractive all year. The magic word is Nautical Tourism.

The compartment must take the lead on an issue and we as companies, must ensure that the economy of the sea can get an economic return true. And to do that, to the nautical sector we have to place side by side the research, academia and politics”.

#### **The research, in the end, can really give the jump to the whole island?**

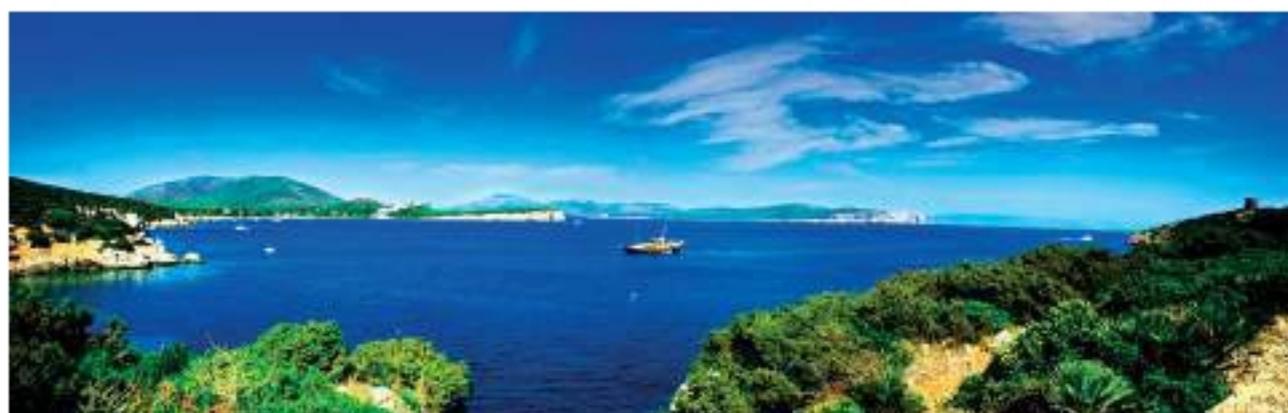
”Universities for years have studied the industry, they have done research, but the results were never shared with the boating industry that has never benefited.

Roundtables, conferences and books have not brought any development. It’s time that you walk from theory to practice.

And then, we have to create new awareness sector operators: the economy of the sea is the true resource for all our territory, but we have to be good to carve out new spaces in the market.

According to us, there is much to be done also in the business sector: the yachting and boating areas are running, if we do not keep the pace we risk being outdated.

To get the definitive jump, we need to focus on maritime resources, environmental protection, the marine and natural parks. And then, make progress in the use of new technologies, in the disposal of waste water, putting us on par with the rest of the world”.





*Nautica Store s.r.l.*  
nautica ed accessori

NAUTICA STORE SRL  
VIA PORTO 31  
84100 SALERNO  
tel.089.226548  
nautica.store@tiscali.it

FORNITURE NAVALI ED INDUSTRIALI  
ASSISTENZA TECNICA APPARECCHIATURE ELETTRONICHE  
CENTRO ASSISTENZA:  
- GEONAV  
- IVECO AIFO  
VENDITA MOTORI MARINI ED ACCESSORI PER LA NAUTICA  
COSTRUZIONE IMBARCAZIONI DA LAVORO DA 15 A 33 METRI.



**CAMAGA**  
SERVICE DEALER

**mtu**  
fascination of power

**CAMAGA Srl** opera nel campo della manutenzione ed assistenza motori, nonché in quello della vendita di parti di ricambio MTU. Nata nel 1994 in seguito alla stipula di un contratto di service Dealer con **MTU Italia Srl**, distributore in Italia di prodotti e servizi **MTU Friedrichshafen**, **CAMAGA** riprende i valori e le tecnologie della casa madre e li integra con la passione, la competenza, l'esperienza e la professionalità proprie, creando così un mix vincente che le ha permesso, sin dalla sua nascita, di crescere in modo esponenziale e di diventare un punto di riferimento nel proprio settore di competenza.

Una gestione altamente professionale, una perfetta applicazione di esperienza e di risorse tecnologiche, un'organizzazione flessibile ed adeguata alle esigenze, l'intervento di personale motivato, che vede il proprio successo misurato alla soddisfazione del cliente, sono la nostra filosofia. La ricerca con determinazione della completa soddisfazione del cliente con interventi rapidi e professionali, soluzioni progettuali mirate, assistenza di personale dedicato sono i nostri principali obiettivi.



Banco Prova motori 0-3000KW



Stradone Vigliena - Marina dei Gigli, 23/A  
80146 NAPOLI  
TEL. 081 5593445 - FAX 081 7524309



## MORACE: "IL MEDITERRANEO E' LA CASA DI TIRRENIA CIN"

L'AD TRACCIA UN BILANCIO DEI PRIMI TRE ANNI  
ALLA GUIDA DELLA COMPAGNIA

di Bianca D'Antonio

Ettore Morace, presidente ed ad di Tirrenia Cin sul ponte di comando ormai da tre anni, da quando nel luglio del 2012 si è conclusa la privatizzazione della compagnia di navigazione

napoletana, è piuttosto soddisfatto dei risultati fin qui ottenuti. Ha ricostruito con grande determinazione il rapporto con la Sardegna: a Cagliari ha spostato la sede legale della

società, ha istituito dei corsi professionali per formare personale da impiegare poi a bordo delle navi, stretto molti accordi con operatori turistici locali, ristrutturato molte navi della flotta e ridotto le perdite.

**Tradotto in numeri, come sta andando la Tirrenia-Cin in questo periodo?**

"I dati del 2014 ci dicono che abbiamo trasportato circa due milioni di passeggeri con una crescita, rispetto al 2013, del 9%. Non male, direi. Inoltre, nelle ultime settimane abbiamo registrato un costante aumento e siamo già full

per alcune partenze estive verso la Sardegna. Le nostre previsioni sono ottimistiche anche perché abbiamo abbassato le tariffe lo scorso 18 gennaio e, grazie al calo del gasolio, è molto probabile che possa esserci un'ulteriore diminuzione a breve. Se così sarà, le tariffe potrebbero tornare a livelli antecedenti la crisi del 2008 e questo sarà un bene per tutti".

**L'importanza del Mediterraneo per i traffici della compagnia?**

" Il Mediterraneo è casa nostra. Collegiamo tutto l'anno le isole maggiori e le Tremiti e





siamo presenti nell'Adriatico con una linea merci tra Ravenna e Catania. Inoltre, lavoriamo per Cotunav che collega Genova con la Tunisia. Nel Mediterraneo Tirrenia è nata, si è evoluta e contiamo di farla crescere perché le prospettive, allorché colte tempestivamente, sono alla nostra portata e, siamo certi, permetterebbero uno sviluppo ben superiore alle attuali aspettative\*.

**Come vivete i timori di questo momento in cui si fa sempre più pesante lo spettro terrorismo?**

"I rischi non vanno mai sottovalutati, per questo la nostra attenzione è massima e di concerto con le varie autorità marittime, facciamo la nostra parte. D'altro canto è anche vero che gli stessi rischi valgono in ogni luogo, città, desti-

nazione, mezzo di trasporto, ma dobbiamo evitare a tutti i costi qualsiasi tipo di psicosi, che rimane uno degli obiettivi tipici del terrorismo e sarebbe dannoso solo per noi stessi\*.

**Sono stati presi dei provvedimenti in termini di security e controlli nei porti?**

"La nostra collaborazione con le autorità portuali è massima e confidiamo che il sistema possa divenire sempre più efficiente anche in termini di security. Bisogna anche tenere in considerazione il fatto che le merci e i passeggeri sono in costante aumento e che sarà sempre più necessario migliorare la circolazione a terra di mezzi e persone e utilizzare le tecnologie più innovative per gli accessi ai porti\*.

# MORACE: "THE MEDITERRANEAN IS THE HOUSE OF TIRRENIA CIN"

## THE CEO TRACKS AN EVALUATION FOR THE FIRST THREE YEARS LEDING THE COMPANY

by Bianca D'Antonio

Ettore Morace, president and CEO of Tirrenia Cin on the bridge deck for three years now, is quite satisfied with the results obtained so far, since July 2012 has ended the privatization of

the shipping company in Naples. He has reconstructed with great determination the relationship with Sardinia: in Cagliari he has moved the legal head office





**OFFICINE NAVALI ITALIANE S.p.A**  
since 1945



## Main Activities

- Major repairs of engines
- General maintenance of MMEE and DDGG of all types and power
- Replacement of MMEE and DDGG with all related activities (foundation, piping, alignments, etc.)
- Overhaul of TURBOCHARGERS
- Repair and regeneration of engine parts (exhaust/inlet valves, piston heads, cylinder covers, bearings, cast iron parts)
- Construction of mechanical components (also modeled after drawings)
- Cast iron special welding
- Stellite Surfacing weld of seats and shutters for exhaust valves
- Rebabbling of white metal bearings
- Hardfacing
- Milling and turning of components up to 10t
- Linearity test with optical equipment
- Boring and grinding in place with portable equipment
- Crankshaft regeneration in place
- Regeneration of propulsion systems
- Rotors balancing
- Overhaul of:
  1. injection systems
  2. compressors
  3. pumps, valves, etc..
  4. windlass and winches
  5. electric motors
  6. refrigerator system
  7. hydraulic system.



## Main Activities

- Engines
- Mechanics (including regeneration and construction of components)
- Propulsion systems
- Refrigeration
- Navigation and Communication systems
- Electrical & Electronic works
- Wood and Steel Carpentry
- Piping
- Hydraulic
- Plumbing
- Insulation
- Hull & Yacht Paint
- Sea Toys
- Home Automation
- Installation and maintenance of entertainment systems
- Interiors refurbishment
- Installation and maintenance of lighting systems
- Dry Docking Services - Refit
- Spare Parts
- Concierge



of the company, set up professional courses to train staff to be employed on board ships then, drawn up many agreements with local tourism operators, renovated many ships of the fleet and reduced losses”.

**Translated into numbers, how is it going Tirrenia-Cin in this period?**

“2014 data tell us that we have carried about two million passengers, an increase of the 9% compared to 2013.

Not bad, I would say. Moreover, in recent weeks we have seen a steady increase, and we are

already full for some summer departures to Sardinia.

Our previsions are optimistic because we have lowered tariffs on 18th January and, thanks to the drop of fuel, it is very likely that there may be a further reduction shortly. If it will be, rates might return to pre-crisis levels of 2008 and this will be good for everyone”.

**Which is the importance of the Mediterranean for the company traffics?**

“The Mediterranean is our home. We connect the major islands and the Tremiti all year and

we are present in the Adriatic with a freight line between Ravenna and Catania. In addition, we work for Cotunav connecting Genoa with Tunisia. In the Mediterranean, Tirrenia was born, has evolved and we expect it to grow because the perspective, when promptly got, is within our reach and we are sure, they would allow a development well above current expectations".

**How do you live the fears of this moment when the specter of terrorism is getting heavier and heavier?**

"The risks should never be underestimated, so our focus is maximum, and we do our part in concert with the various maritime authorities. On the other hand it is also true that the same risks apply in every place, cities, destination,

mean of transport, but we must avoid at all costs any kind of psychosis that is one of the typical objectives of terrorism and would be only damaging to ourselves".

**Measures in terms of security and controls in ports have been taken?**

"Our collaboration with port authorities is maximum and we are confident that the port system can become more and more efficient in terms of security.

We also have to consider the fact that the goods and passengers are constantly increasing and that will be increasingly necessary to improve the circulation of vehicles and people ashore and use the latest technology for access to ports".



# POSTA LA PRIMA PIETRA PER IL MUSEO DEL MARE

PRESIDENTE DEL COMITATO PROMOTORE  
E' PEPPINO D'AMATO, LA SEDE NEGLI  
EX MAGAZZINI GENERALI

di Luisa Del Sorbo



È stata posta la prima pietra del costituendo Museo del Mare. Un sogno a lungo inseguito dall'armatore Peppino D'Amato e da tutto il cluster marittimo napoletano, la cui realizzazione colmerà una grave lacuna, ovvero una città marinara senza un Museo del Mare. Il comitato, che a inizio marzo ha preso vita con l'adesione di una quarantina tra associazioni,

enti e privati tra cui due presenze di particolare significato come l'Unione degli Industriali e Confcommercio, ha nominato presidente, all'unanimità, Peppino D'Amato e consiglieri Ambrogio Prezioso, Pietro Russo, Umberto Masucci presidente del Propeller Port of Naples e l'avvocato Bruno Castaldo. Il presidente D'Amato ha espresso al comitato

grande soddisfazione per la numerosa ed autorevole partecipazione ed ha dichiarato che i primi passi saranno rivolti a contattare Comune, Regione ed Autorità Portuale per dare attuazione concreta alla nascita del Museo. È stata anche individuata come possibile sede del Museo, l'edificio degli ex Magazzini Generali che, con uno straordinario fil rouge, lega il museo a cielo aperto di piazza Municipio, passa per la stazione marittima per connettersi con il Museo del Mare ai Magazzini Generali e chiudersi con l'Immacolatella vecchia dove sta per partire il Museo dell'Emigrazione. "Il Museo del Mare – ha dichiarato D'Amato – rappresenta una realizzazione indispensabile per la città di Napoli viste le grandi radici marinare che collocano la città di Partenope e la sua provincia ai

primi posti europei del settore. L'esperienza analoga, fatta anni fa a Genova, ha prodotto sul waterfront genovese il Galata Museo del Mare di rilevanza internazionale, nato anche questo da un comitato di promotori come sta avvenendo a Napoli"

Umberto Masucci, presidente del Propeller Club che da anni si batte per il Museo del Mare ha dichiarato : "Dopo i successi della Naples Shipping Week dello scorso anno, il Cluster marittimo napoletano ha raggiunto la consapevolezza che uniti si vince. Ora le istituzioni, peraltro presenti alla costituzione del comitato, dovranno seguirci e sono certo che in particolare Comune, Regione ed Autorità Portuale risponderanno prontamente e positivamente alle nostre richieste".





## THE FIRST STONE FOR THE SEA MUSEUM HAS BEEN PUT

CHAIRMAN OF THE COMMITTEE AND PROMOTER IS PEPPINO D'AMATO, HEADQUARTERS IN THE EX GENERAL STORES

by Luisa Del Sorbo

The first stone of the future Sea Museum has been placed. A dream pursued by the owner Peppino D'Amato and the entire maritime Neapolitan cluster for a long time, whose fulfilment will fill up the grave gap, that is a seaside town without a Sea Museum.

The committee, which was born in early March with the participation of about forty associa-

tions, institutions and private authorities including two particular significance participations like the Union of Industrialists and Confcommercio, has appointed unanimously Peppino D'Amato as president, Ambrogio Prezioso and Pietro Russo as councilors, Umberto Masucci as President of Propeller Port of Naples and the lawyer Bruno Castaldo.



President D'Amato expressed great satisfaction to the Committee for the large and influential participation declaring that the first steps will be directed to contact the Municipality, Region and Port Authorities to implement effectively the birth of the museum. It has also been identified as a possible site of the Museum, the building of the ex General Stores that, with an extraordinary fil rouge, will connect to the open-air museum in Piazza Municipio, will pass through the maritime station to link with the Sea Museum to the General Stores and to close with the old Immacolatella where the Museum of Emigration is going to start. "The Sea Museum - D'Amato has declared - is an essential achievement for the city of Naples considering the great seafaring roots that put the city of Parte-

nope and its province at the forefront of European industry. The similar experience, made years ago in Genoa, produced on its waterfront the Galata Museo del Mare (Sea Museum), of international importance, that was born by a committee of promoters as it is happening in Naples ". Umberto Masucci, president of the Propeller Club that has been fighting for the Sea Museum for years, has said: "After the last year success of the Naples Shipping Week, the Neapolitan maritime Cluster has reached the awareness that unified we will win. Now the institutions, however, present at the foundation of the Committee, will have to follow us and I am sure that in particular the Municipality, Region and Port Authorities will respond promptly and positively to our requests".



*in the "heart" of the city*

*walking distance to the glamorous shopping district  
top class restaurants, trendiest bars*

N A P L I E S



The Marina Molo Luise is placed in Naples, in the middle of the Mediterranean Sea, little more than a day's cruise from Cote d'Azur or Greece: an ideal place for cruisers and large yachts in this splendid part of the world. Here duty-free or duty-paid bunkering is available and it is possible to benefit from all the services provided by J. Luise Associates. The Marina Molo Luise is approximately 35 minutes driving distance from Napoli Capodichino International Airport.

**Latitude** 40°49'63"N **Longitude** 14°13'53"E

**Distances in nautical miles:** Ischia **18 NM**, Sorrento **12 NM**, Amalfi **32 NM**, Capri **18 NM**.

Molo di Sopraflutto Sannazzaro Mergellina (Molo Luise) 80122 Naples, Italy  
Phone: +39 081 96 333 96 Fax: +39 081 96 333 93  
Vhf Channel:9 [www.luise.com](http://www.luise.com) [luise@luise.it](mailto:luise@luise.it)



# SUPERYACHT, IN CAMPANIA INCOMING IN CRESCITA

## IL 2014 ANNO DI GRANDI SUCCESSI, INCERTA L'ESTATE 2015 PER IL MERCATO RUSSO

di Teresa Iacomino

Dal 1847 ad oggi l'Agenzia Marittima Luise rappresenta un riferimento unico in Italia e in particolare modo in Campania per individuare i cambiamenti di mercato nel settore dei superyachts.

Un ambito professionale in continua crescita. Tant'è che si parla oggi di mercato di GigaYacht.

Per prepararci dunque alla nuova stagione

turistica italiana, in ambito marittimo, abbiamo chiesto dei dati a Francesco Luise, Manager della J. Luise&Sons Ltd.

**Tracciamo un bilancio del 2014.**

"Il 2014 ha portato grandi numeri agli operatori del settore Superyachts in Campania. Dai Marinaal terziario coinvolto, quali trasporti, hotel, ristoranti e quanti lavorano con il turismo di lusso in ambito marittimo hanno registrato

numeri eccezionali. Le aree dove abbiamo riscontrato un maggior traffico sono la costiera Amalfitana e Napoli. Un leggero calo si è invece avuto su Capri, in crescita Ischia con Lacco Ameno. Dal punto di vista dei mercati esteri si è percepito un ritorno degli americani e la crescita di russi e dei Paesi mediorientali. Non sono mancati turisti tedeschi, inglesi e alcuni provenienti dal lontano Oriente. La Cina in effetti si sta lentamente affacciando nel settore, in termini di turismo ma anche di impresa. Un mercato interessato ad investire nel settore del charter di lusso.

**Quali sono allora le aspettative per l'anno in corso?**

“Stiamo raccogliendo notizie negative dalla Russia per il crollo della moneta, il rublo, e ci preoccupa la situazione dell'Ucraina. Per ora sono notizie che corrono tra gli addetti del settore, stiamo a vedere cosa accadrà da maggio in poi”.

**Novità tra i servizi dell'agenzia?**

“Assolutamente sì! Abbiamo rafforzato il settore turistico, ampliando l'offerta sotto il profilo degli itinerari, creando nuovi accordi con aree marine protette e con i porti turistici della fascia costiera, lasciando al Marina Molo Luise naturalmente il suo ruolo principale, vista la

presenza strategica al centro del Golfo di Napoli e crocevia naturale delle rotte nel Mediterraneo. Al Marina Molo Luise abbiamo potenziato la fornitura di energia elettrica per i grandi yachts. Il senso di ospitalità resta il nostro punto di forza, con un servizio di assistenza continuativo per gli ospiti dei panfili, per l'equipaggio e lo yacht stesso. Il Marina Molo Luise offre infatti assistenza tecnica e meccanica per ogni evenienza oltre che forniture di ogni genere, dai carburanti alla cambusa.

### L'AREA GEOGRAFICA

Luise Associates ha sede centrale nella città di Napoli. Questa invidiabile posizione permette di operare con successo in tutta la Costa occidentale d'Italia. La posizione strategica dal punto di vista marino fa sì che Capri, Ischia, Sorrento e la Costiera Amalfitana siano a una breve distanza di crociera.

Luise Associates è inoltre presente con uffici distaccati e personale del territorio nelle seguenti regioni d'Italia: Lazio, Liguria, Marche, Toscana, Sardegna, Sicilia, Veneto.

L'area geografica di competenza è inerente la fascia costiera italiana, location turistiche rinomate a livello internazionale o rilevanti in termini di cantieristica come Porto Cervo, Catania, Roma, Sanremo e Viareggio, dove sono presenti uffici eleganti con personale qualificato.



# SUPERYACHT, IN CAMPANIA INCOMING ON THE RISE

2014 THE YEAR OF GREAT ACHIEVEMENTS,  
UNCERTAIN THE SUMMER 2015  
FOR THE RUSSIAN MARKET

by Teresa Iacomino

Since 1847 until today, the Luise Maritime Agency represents the only reference in Italy and especially in Campania, to locate the changes of the superyachts market.

A professional industry constantly growing. So that today we can talk of gigayachts market.

To prepare ourselves to the new tourist Italian season, in the maritime sector, we asked data to Francesco Luise, Manager of J. Luise & Sons Ltd. **Let's mark a budget of 2014.**

"The year 2014 brought great numbers to the Superyachts industry in Campania. From Marina



to the involved tertiary, such as transports, hotels, restaurants, and people who work with the luxury tourism in the maritime sector, recorded exceptional numbers. The areas where we found a greater traffic are the Amalfi Coast and Naples. We had, on the other hand, a slight decrease on Capri while Ischia grew with Lacco Ameno. In regard to the foreign markets, there was a return of the Americans and the growth of Russian and Middle Eastern countries. There were German tourists, English and some from the Far East. China is gradually entering in the field, in terms of tourism and also of enterprise. A market interested to invest in the sector of luxury charter”.

**What are the expectations for the current year?**

“We are collecting negative news from Russia for the collapse of the currency, the ruble, and we are concerned about the situation in Ukraine. Currently, these are news that run among industry operators. Let’s see what will happen from May onwards”.

**Any news about the services of the agency?**

“Absolutely yes! We have strengthened the tourism sector, expanding the offer in terms of routes, creating new agreements with protected marine areas and marinas of the coast, leaving to the Marina Molo Luise its main role, consid-

ring the strategic presence in the centre of Gulf of Naples and natural crossroads of routes in the Mediterranean. At Marina Molo Luise we have boosted the supply of electricity for large yachts. The sense of hospitality is our strong point, with a continuous service for guests of the yachts, the crew and the same yacht. The Marina Molo Luise infact offers technical and mechanical assistance for anything in addition to all kinds of supplies, from fuel to the galley”.

### THE GEOGRAPHICAL AREA

Luise Associates has its mainoffice in the city of Naples. This enviable position makes possible to operate successfully throughout the West Coast of Italy. The strategic location makes Capri, Ischia, Sorrento and the Amalfi Coast close by boat with a short cruise.

Luise Associates is also present with offices and staff of the territory in the following regions of Italy: Lazio, Liguria, Marche, Tuscany, Sardinia, Sicily, Veneto.

The geographical area of expertise is inherent to the Italian coast, internationally renowned tourist locations or relevant in terms of shipbuilding as Porto Cervo, Catania, Rome, Sanremo and Viareggio, where there are elegant offices with qualified staff.



# STABIA MAIN PORT, NUOVO APPRODO PER MEGAYACHT

## SICUREZZA, SERVIZI TURISTICI E ASSISTENZA TECNICA PER I NABABBI DEL MARE

di Dario Lari

Un nuovo approdo per superyacht nel cuore del centro storico di Castellammare di Stabia. Un progetto? NO! Pura realtà. Già operativo, in sordina dallo scorso anno, il nuovo Marina "Stabia Main Port" è ormai pienamente operativo, con servizi di sicurezza, assistenza tecnica per comandanti ed ospiti, possibilità di fare carburante, colonnine per acqua e corrente, e soprattutto un approdo direttamente in città. A pochi metri dalle Antiche Terme di Stabia, con 28 sorgenti Patrimonio Unesco, con il castello

medioevale che sormonta la Baia, dando il benvenuto a chi arriva via mare, uno sportello informativo per i servizi turistici e la possibilità per chi sbarca di noleggiare una bici o un'auto e gironzolare in città o dirigersi verso la penisola sorrentina. "E' la meta ideale per chi vuole raggiungere velocemente Sorrento e Pompei - illustra Umberto Graziuso, Presidente del Consorzio Porto Antico di Stabia che ha creato il nuovo Marina - Il progetto è nato dall'idea di alcuni imprenditori locali, che già hanno dei





piccoli approdi nel centro storico della città, di fronte alla possibilità con bando pubblico di poter avere in concessione l'area, hanno partecipato al bando e vinto, investendo per ampliare gli approdi in città e rafforzare l'incoming nell'area". Situato al centro del Golfo tra Napoli e Salerno e a poche miglia da Capri, Ischia e l'Area Marina Protetta di Punta Campanella, Stabia Main Port è il luogo ideale per chi vuole approdare in un piccolo borgo, con botteghe di prodotti artigianali, ristoranti, pub, cinema, gelaterie e a poca distanza il castello Medioevale, che saluta i diportisti sormontando il borgo all'ingresso del porto. Le aree sono totalmente custodite e gli uffici si trovano accanto

agli spazi dell'ufficio circondariale della Capitaneria di Porto di Castellammare di Stabia. Gli approdi in totale nell'area del centro storico sono in totale 130, di cui 25 per i superyacht, da 30 ai 120 metri, con la possibilità di poter ormeggiare anche along side, sarebbe a dire a murata vicino alla banchina. Del resto l'area in questione è stata per decenni utilizzata da grandi imbarcazioni varate dalla Fincantieri o per soste veloci e rifornimento. Rinomato perchè da sempre è punto di approdo per la Nave Scuola "Amerigo Vespucci", costruita proprio all'attuale Fincantieri, nato come Regio Arsenale Borbonico. "Seguendole orme della nostra storia stiamo creando il futuro della città

- commenta Graziuso - con un team di giovani del territorio, che nell'ultimo biennio hanno investito in studi nel settore, dalla sicurezza portuale, alle normative vigenti nel settore del diporto, dai servizi turistici all'accoglienza per una clientela di lusso, abituata alla riservatezza e agli agi, ma soprattutto alla tranquillità e all'esclusività".

Esclusività e riservatezza garantite non solo dai sistemi di sicurezza, ma anche dalla collocazione del nuovo Stabia Main Port, il cui punto di accesso rientra nell'area di controllo della Capitaneria di Porto, gli uffici con desk di servizio sono di fronte al molo per i superyachts, dove la clientela avrà spazi esclusivi, distanti dai diportisti proprietari di imbarcazioni di portata minore e quindi con esigenze diverse.

Dal punto di vista turistico, naturalmente si è ampliata l'offerta, abbinando alla classica visita agli scavi di Pompei, il tour alle ville romane dell'antica Stabiae. La possibilità di spostarsi velocemente verso la penisola sorrentina, vista la collocazione del porto ai confini con Vico Equense, dunque approdo naturale per chi vuole dirigersi verso Sorrento. E ai più curiosi si sta proponendo la visita al castello Medioevale, che sormonta la città di Castellammare di Stabia, da sempre rinomata come città delle acque, raccontata da Goethe nei suoi scritti durante i Grand Tour e resa celebre nei Secoli da grandi artisti teatrali, nati a Castellammare di Stabia, come Raffaele Viviani e Annibale Ruccello, per non dimenticare Luigi Denza compositore di Funiculi Funiculà.





# STABIA MAIN PORT, THE NEW DOCK FOR MEGA YACHTS

SECURITY, TRAVEL SERVICES AND TECHNICAL ASSISTANCE FOR NABOBS OF THE SEA

by Dario Lari

A new dockage for superyachts in the heart of the historic center of Castellammare di Stabia. A project? NOT! Pure reality. Already operating on the sly since last year, the new Marina "Stabia Main Port" is now fully operative, with security services, technical assistance to captains and guests, possibility to refuel, columns for water and power, and above all a dockage directly in the city. A few meters from Ancient 'Terme di Stabia', with 28 hot springs Unesco Heritage, with a medieval castle that

surmounts the bay welcoming people that arrive by sea. An information desk for tourist services and the possibility for who disembark to rent a bike or a car and wander around the town or heading to the Sorrento peninsula.

"It's the ideal destination for people who want quickly reach Sorrento and Pompeii - explains Umberto Graziuso, President of the Consortium Porto Antico di Stabia who created the new Marina - The project was born from the idea of some local entrepreneurs, who already have



small dockings in the historic center of the city, when they had the opportunity to get the concession of the area by public announcement, they participated to the announcement and won, investing to expand the docking places in the city and strengthen the incoming area. Located on the Gulf of Naples and Salerno and a few miles from Capri, Ischia and the Marine Protected Area of Punta Campanella, Stabia Main Port is the perfect place for people who want to arrive in a small village, with handicrafts shops, restaurants, pubs, cinema, ice cream shops and a short distance to the medieval castle, which greets the boats overcoming the village at the entrance of the harbour. The areas are totally supervised and the offices are located next to the district harbourmaster office spaces of the Port of Castellammare di Stabia. The dockings in the total area of the historical center are a total of 130, including 25 for superyachts from 30 to 120 meters, with the possibility to moor along side. After all, the area in question has been used for decades by large boats launched by Fincantieri or for speed stops and refueling. Renowned because always is the docking point for the Training Ship "Amerigo Vespucci", built exactly in Fincantieri that was born as Bourbon Royal Arsenal.

"Following these footsteps of our history, we are creating the future of the city - says Graziuso - with a team of young people of the terri-

tory, that in the last two years have invested in study of the field, from the port security, to the regulations in force in the field of yachting, tourist reception services for luxury customers, accustomed to the privacy and comfort, but above all to the tranquility and exclusivity".

Exclusivity and privacy is guaranteed not only by the security systems, but also by the placement of the new Stabia Main Port, its access point falls within the control of the Harbourmaster, the offices desk service are in front of the dock for superyachts, where guests will have exclusive areas, distant from boat owners of smaller boats and therefore with different needs. From the tourist point of view, of course, has expanded the offer, combining the traditional visit to the ruins of Pompeii with the tour to the Roman villas of ancient Stabiae. The ability to quickly move towards the Sorrento peninsula, given the location of the port on the border with Vico Equense, therefore natural landing place for those who want to head to Sorrento. And the more curious you are proposing a visit to the medieval castle, which crowns the town of Castellammare di Stabia, always known as a city of water, told by Goethe in his writings during the Grand Tour and made famous in the centuries by great artists theater, born in Castellammare di Stabia, as Raffaele Viviani and Annibale Ruccello, not to forget Luigi Denza composer of Funiculi Funiculà.

# MARNAVI, DUE UNITA' OFFSHORE IN ARRIVO NEL PROSSIMO ANNO

## IL PRESIDENTE IEVOLI PARLA ANCHE DI RISCHIO TERRORISMO

di Bianca D'Antonio

Come vengono affrontate, in termini di sicurezza, le minacce terroristiche che aleggiano sul Mediterraneo? Domenico Ievoli, presidente della Marnavi, la compagnia napoletana che, con le sue navi, continua a sbarcare merce nei porti libici e in quelli del Nord e del Sud dell'Africa, non nasconde la propria preoccupazione: "Siamo perennemente in contatto con i nostri agenti che operano nei porti a rischio e che ci tengono informati sull'evolversi della situazione e con i comandanti delle nostre navi nonché con il nostro Ministero degli Esteri. Siamo sempre in allerta, purtroppo, ma, per ora, continuiamo regolarmente a svolgere la nostra attività. Non si possono interrompere i traffici e le merci devono continuare a viaggiare. Auguriamoci si possa trovare una soluzione a livello internazionale".

Intanto l'armatore partenopeo annuncia di aver ordinato due nuove unità offshore da quattromila tonnellate.



"A realizzarle – spiega il figlio Attilio che di Marnavi è vicepresidente nonché responsabile del settore dei supply vessels - è ancora una volta il cantiere turco Selah con il quale da tempo, abbiamo instaurato un rapporto di proficua collaborazione e fiducia".

La commessa vale 60 milioni di euro e la consegna è prevista tra il primo ed il secondo semestre del 2016. Con queste due nuove unità gemelle che porteranno il nome di "Ievoli



Amber® e Ievoli Cobalt® la compagnia napoletana rafforza ulteriormente il suo secondo settore di nicchia, quello appunto dell'offshore (il primo, il chimichiero rappresenta il suo core business) che sta assumendo un'importanza sempre crescente all'interno del gruppo. La flotta dei supply vessels raggiungerà così le sedici unità.

Altamente competitive, diesel elettriche a basso consumo con caratteristiche di grande flessibilità, impiegabili pertanto in vari mercati, opereranno soprattutto in Brasile ed in Sudamerica (Venezuela, Argentina).

Qualcuno si chiede come mai la compagnia napoletana abbia proceduto a nuove commesse in un momento difficile come l'attuale, anche perché questo settore, pur specialistico, è molto legato all'andamento del prezzo del petrolio e sta vivendo un eccesso di offerta. Domenico Ievoli, armatore molto oculato,

sempre attento nei suoi investimenti, non ha difficoltà a rispondere: "È indubbio che il prezzo del petrolio sia destinato a risalire, ma proprio dall'analisi del mercato offshore siamo arrivati alla determinazione di coprire, con una offerta adeguata, altamente specializzata e competitiva, tutti i vari segmenti del comparto. Con un mercato in continua e rapida evoluzione, è necessario offrire alla clientela una gamma completa di navi sempre più moderne, di ultimissima generazione, in grado di consumare poco salvaguardando l'ambiente.

È questa la filosofia che ci ha spinto ad investire ancora nei supply vessels e che ci auguriamo risulti premiante nei confronti dei noleggiatori così come è avvenuto finora.

D'altronde, oltre alla qualità del prodotto, noi offriamo anche una attenta gestione tecnica abbinata ad alti standard di sicurezza e qualità".





# Travelmar

[www.travelmar.it](http://www.travelmar.it)

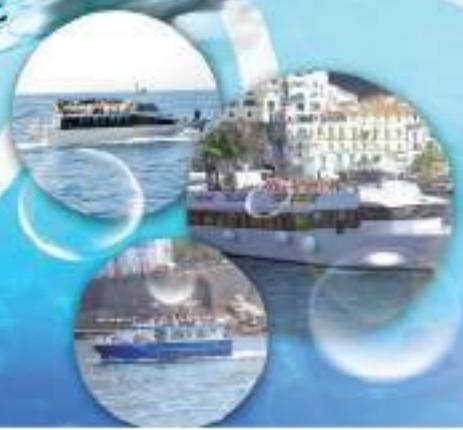


TRAVELMAR è nata per dare impulso al trasporto marittimo di persone sia locale, sia turistico in Costiera Amalfitana. L'attività che si svolge da primavera ad autunno inoltrato rappresenta una valida alternativa al traffico terrestre della costiera sempre più intenso e al limite del collasso. Il porto di partenza è quello di Salerno che viene collegato con numerose corse giornaliere con gli scali di Maiori, Minori, Amalfi e Positano. Da quest'ultimi porti è possibile effettuare l'interscambio con i mezzi navali della GES-CAB per raggiungere Sorrento, Capri e Ischia.

INFO    NAPOLI    AMALFI  
0817041911    089872950



GRUPPO BATELLIERI COSTA D'AMALFI s.r.l.  
LARGO SCARIO 5 84011 AMALFI  
TEL & FAX 089873446  
+39 3663083687  
+39 3663083683  
[info@battellieriamalfi.com](mailto:info@battellieriamalfi.com)





# MARNAVI, TWO UNITS OFFSHORE COMING NEXT YEAR

## THE PRESIDENT IEVOLI SPEAKS ALSO ABOUT TERRORISM RISK

by Bianca D'Antonio

How are faced, in terms of security, terrorist threats that linger in the Mediterranean? Domenico Ievoli, president of Marnavi, the Neapolitan company whose ships continue to unload goods into Libyan and in the North and South Africa ports, does not hide his concern: "We are constantly in touch with our agents operating in risk ports who inform us on the evolving situation and with the captains of our ships as well as with our Foreign Minister. We are always on alert, unfortunately, but, for now, we continue regularly to conduct our business. We cannot stop the traffics and the goods have still to travel. Let's hope we can find a solution at international level". Meanwhile, the Neapolitan

owner announces that he ordered two new offshore units of four thousand tons. The son Attilio, who is the vice president and responsible of the supply vessels of Marnavi, says: "To realize them is, once again, the Turkish shipyard Selah with which for a long time we have established a relationship of trust and fruitful cooperation." The commission is worth 60 million euro and the delivery is scheduled between the first and second half of 2016. With these two new twin ships, which will be named 'Ievoli Amber' and 'Ievoli Cobalt', the Neapolitan company further strengthens its second niche sector, the offshore sector (the first, chemical sector represents its core business)

that is assuming an increasingly important role within the group. The supply vessels fleet will reach the sixteen units. They are highly competitive, diesel electric low-consumption, with characteristics of large flexibility.

Therefore usable in various markets, they will operate mainly in Brazil and in South America (Venezuela, Argentina). Someone is wondering why the Neapolitan company has proceeded with new orders in such a difficult time like the present, as this specialized sector is closely tied to the price of oil and is experiencing an over-supply. Domenico Ievoli, very careful ship owner, always careful in his investments, has no difficulty in answering: "There is no doubt that the price of oil is destined to go up, but right

from the analysis of the offshore market we came to the determination to cover, with an adequate offer highly specialized and competitive, all the various segments of the sector.

With a market that is constantly and rapidly expanding, you need to offer to the customers a full range of ships increasingly modern, of latest generation, able to consume little preserving the environment. This is the philosophy that has led us to invest more in supply vessels and we hope that it will reward us towards charterers as happened so far.

Moreover, in addition to product quality, we also offer a careful technique management combined with high standards of safety and quality".



At the heart of history and beauty.

stabiab.it

A day free per week  
stay for yachts over 40m



- == Between Naples and Sorrento
- == 15 NM from Capri, 30 from Amalfi and 25 from Positano
- == 10 minutes drive from Pompei
- == 12 NM Away from Naples industrial harbour area, pleasant enclave
- == 15 km from Castellammare di Stabia city
- == 20 minutes from Naples airport \*

- == Enclosed area with 24 hour security
- == Exceptional good rates for long stay in winter
- == 9.000 sqm shipyard with 51.000 sqm boatyard tarmac
- == Unlimited hauling capacity on Fincantieri shipyard 3 miles away



#### Contact

Marika Somma

Tel.: +39 081 8716871

Fax: +39 081 8727963

Mob: +39 334 2902039

marikasomma@marinadistabia.it

Lat. 40° 43' 03" N – Long. 014° 28' 32" E

VHF channel 69



Marina  
di Stabia

\*Connecting with direct flights with 20 major European cities.  
<http://www.portal.gesac.it/portal/page/portal/internet>

# MSC CROCIERE A GONFIE VELE SI VA VERSO UN'ESTATE SOLD OUT

## ACCORDO CON L'EXPO DI MILANO E IMPORTANTI INVESTIMENTI: PARLA IL COUNTRY MANAGER ITALIA

di Teresa Iacomino

Con un'offerta di 810mila posti letto e un piano industriale da 5,1 miliardi di euro, che consentirà di raddoppiare la flotta entro il 2022, Msc Crociere punta sempre più a diventare leader del settore nel Mediterraneo. Un dato che conferma la crescita della compagnia, capace in dieci anni di registrare una crescita dell'800% del fatturato. Numeri ai quali va aggiunta la prestigiosa partnership con l'Expo Milano 2015, di cui Official cruise carrier. Insomma, Msc Crociere si prepara a un'estate che si annuncia

ancora una volta sold out. Ad illustrare ai lettori di 30 Nodi obiettivi e speranze per la stagione calda è il Country manager Italia, Leonardo Massa. Partendo da un dato, niente affatto irrilevante: la crisi nel settore crociere è alle spalle. "Per una semplice ragione – osserva Massa – In un periodo in cui i consumatori sono più attenti alla qualità dei propri investimenti, la crociera rappresenta ancor di più un acquisto che garantisce un elevato rendimento in termini di costi-benefici".



**Come è andata per Msc Crociere il 2014?**

“L’incremento della presenza di italiani a bordo non è stato eccessivo, circa il 2%. Il vero dato importante è stata la crescita del ‘prezzo medio’. Più in generale, è l’intero mercato europeo che risulta in aumento, favorito da un’offerta sempre più globale: oggi Msc opera in 46 Paesi di tutto il mondo”.

**Siamo in uno dei momenti più importanti per le prenotazioni in vista della stagione estiva: cosa lasciano presagire i dati finora in vostro possesso?**

“Partiamo da una considerazione – sottolinea Leonardo Massa – Msc Crociere ha registrato nell’inverno 2015 un dato in netta ascesa. Un trend importante per la stagione estiva che, a dire il vero, registra un ritardo nelle prenotazioni rispetto agli standard. Ma è un aspetto che, analizzando i dati in nostro possesso, non ci preoccupa”.

Passiamo allora in rassegna le offerte della compagnia, partendo da quelle che sono le mete più gettonate: “Senza dubbio la richiesta più importante ci arriva per l’Adriatico, con scalo fino a Istanbul.

E ovviamente il Mediterraneo. Ma c’è sempre più attenzione per le mete del Nord Europa, specie per chi ha già solcato sia l’Adriatico sia il

Mediterraneo. Enorme attenzione poi stanno riscuotendo le long cruises, le crociere con più di sette notti a bordo.

Parliamo di viaggi da 10, 11, 14 giorni: una novità per l’offerta Msc che ha trovato il favore dei viaggiatori”.

Va evidenziato poi che sempre più famiglie con bambini scelgono una crociera come vacanza: “Perché possono trovare più aspetti favorevoli. Innanzitutto quello economico: a bordo delle nostre navi i ragazzi fino a 18 anni viaggiano gratis, quote di iscrizione a parte, insieme al resto del nucleo familiare. E poi negli anni abbiamo sempre più allargato le offerte per giovani e giovanissimi, siglando partnership importanti con Chicco e Lego”.

**Infine rivolgiamo un pensiero a chi in crociera non c’è mai stato: cosa diciamo a chi si avvicina per la prima volta a Msc?**

“Che a bordo delle nostre navi può trovare una vacanza su misura: se si cerca relax ci si può godere il proprio balcone; se si cerca divertimento, a bordo si troveranno discoteche; chi cerca il benessere potrà visitare le nostre attrezzate palestre e le spa da 2.500 mq; se invece si punta al piacere del cibo ricordiamo che sulle nostre navi sono serviti cinque pasti al giorno e c’è un’area buffet aperta 20 ore su 24”.



# MSC CRUISES GREAT GUNS WE ARE MOVING TOWARDS A SOLD OUT SUMMER

AGREEMENT WITH THE MILAN EXPO AND MAJOR INVESTMENTS: THE ITALY COUNTRY MANAGER IS SPEAKING

by Teresa Iacomino

*MSC Crociere is increasingly pointing to become the leader of its sector in the Mediterranean offering 810 thousands beds and a business plan of 5.1 billion euro, which will double the fleet by 2022. This figure confirms the growth of the company that in ten years it has*

*been able to record a growth of 800% in turnover. To these numbers we must add the prestigious partnership with the Milan Expo 2015, of which Official cruise carrier.*

*MSC Crociere is preparing to a summer that promises to be once again sold out. Leonardo*



WWW.PORTOMARINADICASSANO.COM



Marina di Cassano  
Piano di Sorrento



**LA CARENA srl** Porto Marina di Cassano, Sorrento coast/gulf of Naples **VHF Canale 06**

**Latitude** 40°38'21.4"N **Longitude** 14°24'00.9"E

**Distances in nautical miles:** Ischia **26 NM**, Naples **14 NM**, Positano **15 NM**, Amalfi **22 NM**, Capri **9 NM**.

**Yachts max 56 metri**



LA CARENA srl Via Marina di Cassano snc 80063 piano di sorrento (na) - augustocosenza@yahoo.com  
info Vincenzo +39 360414905 - Augusto +39 3394596067 Office +39 081 8788734



Massa, the Italy Country Manager, explains to 30 Nodi readers about the objectives and hopes for the next hot season.

Starting from an important element, not at all irrelevant: the crisis in the cruise industry is behind. "For a simple reason - Massa observes - In a time where consumers are more sensitive to the quality of their investments, the cruise is a purchase that guarantees higher efficiency in terms of cost-benefit".

**How was for MSC Crociere in 2014?**

"The increase of the Italian presence onboard was not excessive, about 2%.

The real important factor has been the growth of the 'average cost'.

More generally, it is the whole European market that is on the rise, favored by an increasingly global proposal: today Msc operates in 46 countries around the world".

**We are in one of the most important moments for booking in view of the summer season: what prefigure the data so far in your possession?**

Let's start from a consideration - Leonardo Massa says - MSC Crociere registered in the winter of 2015 a fact up to grade .

An important trend for the summer season that, in truth, registers a delay in bookings compared to the standards. But, by analyzing the data in our possession, we don't worry".

Then let's analyze the offers of the company, starting with those that are the most popular destinations: "With no doubts the most impor-

tant request we have is for the Adriatic, to Istanbul. And of course the Mediterranean. But there is more and more attention to North Europe destinations, especially for those who have already crossed both the Adriatic and the Mediterranean.

The long cruises have a huge attention, cruises with more than seven nights aboard. We are talking about 10, 11, 14 days: a new MSc offer which has found the favour of travellers."

It should be noted that more and more families with children choose a cruise as vacation: "Because they can find more favorable aspects. First, the economic one: on board of our ships, boys up to 18 travel free, membership fees aside, along with the rest of the family.

And over the years we have continued to broaden the offers for children and young people, signing important partnerships with Chicco and Lego".

**Finally let's think to people who have never been in a cruise: what will we say to those who are approaching to MSc for the first time?**

"That onboard of our ships they can find a customised holiday: if you want to relax you can enjoy your own balcony; if you want to have fun, on board you will find discos; if you are looking for wellness, you can visit our equipped gyms and spas of 2,500 square meters; but if you are ponting to the pleasure of food, five meals a day are served on our ships and there is a buffet area open 20 hours on 24".



# GRIMALDI, SONO IN ARRIVO CINQUE GRANDI CAR-CARRIER

## L'AMMINISTRATORE DELEGATO E PRESIDENTE DI CONFITARMA: "LA RIPRESA È POSSIBILE"

di Bianca D'Antonio

Siamo oramai al rush finale. Entro fine marzo il gruppo armatoriale Grimaldi Napoli chiuderà la trattativa con un cantiere cinese per la costruzione di cinque gigantesche car-carrier in grado di trasportare ciascuna settemila auto su tredici ponti, soprattutto Fiat 500 e Jeep Renegade realizzate a Melfi, dall'Italia agli Stati Uniti. La commessa è del valore di 300 milioni di dollari. Per annunciarlo l'amministratore delegato del gruppo Emanuele Grimaldi ha scelto il "Wall Street Journal", indubbiamente più vicino al

mercato americano. "Siamo giunti a una short-list di cantieri navali cinesi e la commessa sarà firmata entro questo mese - spiega l'armatore napoletano -. Le navi, della capacità di 7.000 auto, faranno la spola per il trasporto di vetture nuove di Fiat e Chrysler tra Europa, Stati Uniti e altri mercati in giro per il mondo".

Grimaldi spiega anche la sua decisione, che scaturisce da attente valutazioni: "Dopo alcuni anni di pesante crisi - afferma - ora l'economia in Sud Europa sembra essersi ripresa e ci sarà



un recupero anche nelle vendite di automobili con una naturale ovvia ricaduta economica anche nel trasporto marittimo di autoveicoli. Paesi come Italia, Spagna e Portogallo - continua Grimaldi - hanno sofferto molto la crisi per cui la gente non riusciva a cambiare la propria auto. E pensare che in Italia, ai tempi migliori che è difficile possano tornare, si vendevano annualmente 2,4 milioni di auto, mentre ora le statistiche parlano di meno della metà, appena un milione. La ripresa ci sarà, dunque, ma qualunque ne sia l'intensità, essa interesserà soprattutto l'esportazione ed in misura minore il mercato interno". Le cinque mega car-carriers, la cui costruzione è ormai ai nastri di partenza, andranno ad aggiungersi alle altre quattro, per una capacità totale di 25mila auto, già impiegate nelle linee regolari verso gli Stati Uniti da Salerno e Civitavecchia (inaugurata a febbraio) che collegano l'Italia a Turchia, Montenegro, Usa, Canada e Belgio con un transito di tredici giorni. Il numero uno del Gruppo Grimaldi, che è anche al timone di Confitarma, accennando all'importanza delle autostrade

del mare ha anche affermato "è importante che l'Europa supporti lo short sea shipping" perché questa industria "sta affrontando sfide difficili contro le altre modalità di trasporto terrestre concorrenti". Riferendosi poi agli effetti positivi innescati dall'ecobonus italiano ai fini dello sviluppo del cabotaggio, il presidente di Confitarma ha detto: "Oggi fra Italia e Spagna sono operative dieci navi che fanno la spola tra i due Paesi. Ormai, però, quasi tutte le tratte disponibili sono coperte ma se, come mi auguro, aumenteranno, si incrementeranno anche gli scambi commerciali fra paesi europei. Non bisogna - sostiene l'armatore - costruire altre autostrade e treni veloci. Gli incentivi pubblici andrebbero erogati in maniera più neutrale distribuendoli fra le diverse modalità di trasporto". Ad esempio, secondo il presidente di Confitarma, si potrebbero cofinanziare gli investimenti fatti dalle aziende per essere in regola con le nuove zone di mare ECA, oppure garantendo incentivi ai camionisti affinché scelgano di sfruttare altre vie di trasporto diverse dalla strada (treno o nave).

30 NODI





# GRIMALDI, FIVE GREAT CAR-CARRIERS ARE COMING

THE CHIEF EXECUTIVE OFFICER AND CHAIRMAN OF CONFITARMA: "THE RECOVERY IS POSSIBLE"

by Bianca D'Antonio

We are now at the final rush. By the end of March, the shipping group Grimaldi Naples will close the deal with a Chinese shipyard for the construction of five giant car-carriers capable each one, of carrying seven thousands cars on thirteen bridges, especially Fiat 500 and Jeep Renegade made in Melfi, from Italy to the States. The contract is worth 300 million dollars.

To announce it, the group's managing director Emanuele Grimaldi has chosen the "Wall Street

Journal", undoubtedly closer to the American market. "We have arrived to a shortlist of Chinese shipyards and the contract will be signed within this month - illustrates the Neapolitan shipowner -. The ships, with the capacity of 7,000 cars, will go back and forth to transport new cars from Fiat and Chrysler to Europe, the US and other markets around the world".

Grimaldi also explains his decision, which comes from careful consideration: "After several years of severe crisis - he says - now the

economy in Southern Europe seems to have restarted and there will be a recovery also in the sales of cars with a natural obvious economic impact in the vehicles maritime transport. Countries like Italy, Spain and Portugal have suffered much the crisis so that people could not change their car. In Italy, at better days which unlikely may return, 2.4 million cars were sold annually, while now the statistics report less than half, just a million. The recovery will be, then, but whatever its intensity, it will particularly affect the export and in a minor way, the internal market \*.

The five mega car-carriers, whose construction is now at the start, will be added to the other four, for a total capacity of 25 thousand cars, already used in the regular lines to the United States from Salerno and Civitavecchia (inaugurated in February) that link Italy to Turkey, Montenegro, the USA, Canada and Belgium with a transit time of thirteen days. The number one of the Grimaldi Group, who is also at the leadership of Confitarma, pointing to the importance of the motorways of the sea has also asserted:

“it is important that Europe supports the short sea shipping” because this industry “is facing difficult challenges against other ways of competitors land transport”.

Reporting on the positive effects triggered by the Italian ecobonus for the development of coastal navigation, the president of Confitarma has said: “Today, ten ships work between Italy and Spain.

By now, however, almost all the available routes are covered but if, as I hope, they will increase, also trades between European countries will grow. We shouldn’t – the shipowner affirms - build more highways and fast trains. Public incentives should be given in a more neutral way, distributing them among the different ways of transport”.

For example, according to the president of Confitarma, you could co-finance the investments made by companies to be in compliance with the new areas of sea ECA, or providing incentives to truck drivers that choose to take advantage of other transport routes different from the road (train or ship).



# BY TOURIST ON THE SEA FERVONO I PREPARATIVI

LA TERZA EDIZIONE È IN PROGRAMMA  
DAL 4 AL 7 MAGGIO PROSSIMI

Fervono i preparativi per la terza edizione di "By Tourist on the Sea", la manifestazione quest'anno in programma dal 4 al 7 maggio. La manifestazione nasce nel 2013 con la società By Tourist, azienda specializzata in editoria e

comunicazione nei settori di turismo marittimo e gastronomico.

Obiettivo? Rafforzare i rapporti commerciali in ambito turistico tra i tre settori più rilevanti dell'economia nazionale: charter e agenzie



marittime (imbarcazioni dai 10 ai 40 metri), hotel a 4 e 5 stelle lusso e tour operator italiani e stranieri. Partner: Associazione Nautica Regionale Campana, Incoming Fiavet, Federalberghi, Alicost, Alilauro Gruson, Travelmar, traghetti Portofino e Golfo del Tigullio (Cinque Terre). La prima edizione si è svolta a maggio del 2013 a Marina di Cassano, borgo marinaro di Piano di Sorrento. La seconda a maggio 2014 al porto turistico Marina di Stabia. L'edizione 2015 è in programma dal 4 al 7 maggio a Napoli, Ercolano e a Castellammare di Stabia.

Porto turistico di riferimento sarà Marina Molo Luise. Partner della manifestazione Luise Group con Oceano Mare Group e Miglio D'Oro park hotel. I primi due giorni saranno dedicati ai comandanti di yacht, tra visite a cantieri nautici e porti turistici, serate tra locali, ristoranti rinomati e centro storico napoletano e seminari professionali sul tema dell'ism.

Il 6 e 7 maggio si continuerà con società di charter di lusso, tour operator ed hotel tra incontri B2B, navigazione in caicco e itinerari tra sapori campani, bellezze ambientali e archeologia.

**BY  
TOURIST**  
*on the sea*

**4/5/6/7 MAGGIO**  
**NAPOLI/STABIA**

ITINERARIES  
AND B2B WITH:

- ✓ ShipYard
- ✓ Captains
- ✓ Charter
- ✓ Tour Operator
- ✓ Hotel



MARINA MOLO LUISE



ERCOLANO



STABIA MAIN PORT

**Lunedì 4 Maggio:**

Ore 10:00 Visita al cantiere Palumbo, Porto di Napoli

Ore 12:00 Pranzo

Ore 15:00 Passeggiata al centro storico di Napoli

Ore 20:30 Cena in pizzeria gourmet napoletana

**Martedì 5 Maggio:**

Ore 9:00 Al Miglio D'Oro Park Hotel  
Seminario per Comandanti Superyachts

Ore 12:30 Pranzo

Ore 14:00 Seconda fase Seminario

**Mercoledì 6 Maggio:**

Ore 10:00 Incontri B2B con Tour Operator, agenti del turismo, charter, Hotel e Ristoranti rinomati

Ore 13:00 Pranzo

Ore 15:00 Incontri B2B tra Tour Operator, agenzie turistiche, charter, hotel e ristoranti

Ore 18:00 Passeggiata con Personal Shopper al centro storico di Napoli

Ore 20,30 Cena al Gran Caffè La Caffetera di Piazza dei Martiri

**Giovedì 7 Maggio:**

Ore 9:30 Imbarco al Marina Molo Luise con la M/Y Silver Star con sbarco al cantiere Palumbo nel porto di Napoli

Ore 12:00 Imbarco e navigazione fino a Stabia Main Port, nel centro storico di Castellammare

Ore 13:30 Pranzo alla Baia dei Bikini

Ore 16:00 Visita agli Scavi di Stabia

Ore 19:30 Cena con saluti finali a Il President di Pompei, ristorante con stella Michelin

[WWW.BYTOURISTONTHESEA.COM](http://WWW.BYTOURISTONTHESEA.COM)



# AIR NAVAL

Aeronautics carpenters & interior designers

L'**Air Naval** s.r.l. nasce a Nola nel 1990, dopo venti anni di attività ed investimenti, è oggi un moderno cantiere navale che progetta e realizza imbarcazioni di lusso e navi veloci, dallo scafo agli arredi interni, compresa la produzione di poltrone (in alluminio) per High Speed Craft. Vanità commesse importanti per i cantieri Rodriguez e le compagnie marittime Shav, Gruppo Alloua, Medmar, Ustica Lines, ecc. Specializzandosi anche nella realizzazione di imbarcazioni anche per le Forze dell'Ordine. Esempio: Cp 25 per la Capitaneria di Porto e Bigliani sesta serie di 27 metri per il corpo di Guardia di Finanza. Nel 2004 c'è una seconda fase di investimento, nel Distretto Navale di Torre Annunziata, con la produzione di imbarcazioni di lusso e monaca-rana HSC con il marchio **Air Naval yacht**.

**AIR NAVAL** s.r.l. Agglomerato Industriale ASI - 80035 Nola (NA)  
Tel. (+39) 081 8210824 - (+39) 081 8210847 Fax (+39) 081 3151975  
[www.airnaval.com](http://www.airnaval.com) - [info@airnaval.com](mailto:info@airnaval.com)

# BY TOURIST ON THE SEA PREPARATIONS ARE IN FULL SWING

THE THIRD EDITION IS PLANNED  
FROM NEXT 4TH TO 7TH MAY

Preparations for the third edition of "By Tourist on the Sea" are in full swing, this year the event is scheduled from 4th to 7th May.

The event was born in 2013 with the company By Tourist, specialised in publishing and com-

munication in the maritime, tourism and gastronomy sectors.

Objective? To strengthen the commercial relations in touristic fields among the three most important sectors of the national economy:



charter and shipping agencies (vessels from 10 to 40 meters), 4 and 5 star luxury hotels and Italian and foreign tour operators. Partner: Nautical Regional Association of Campania, Incoming Fiavet, Federalberghi, Alicost, Alilauro Gruson, Travelmar, ferries Portofino and Tigulio Gulf (Cinque Terre). The first edition was held in May 2013 in Marina di Cassano, maritime burg of Piano di Sorrento. The second one in May 2014 in the touristic port of Marina di Stabia. The 2015 edition is scheduled from 4th to 7th May in Naples, Herculaneum and Castellammare di Stabia. The referential touristic port

will be Marina Molo Luise. Partners of the event will be Luise Group with Oceano Mare Group and Miglio D'Oro park hotel. The first two days will be dedicated to the yacht captains visiting shipyards and touristic ports, spending evenings in clubs, renowned restaurants, in the historical center of Naples and having professional seminars about the theme of the ISM. On 6th and 7th May we will continue with luxury charter companies, tour operators and hotels with B2B meetings, navigation by gulet and routes among flavours of Campania, environmental beauties and archeology.

**BY  
TOURIST**  
*on the sea*

**4/5/6/7 MAY  
NAPLES/STABIA**

ITINERARIES  
AND B2B WITH:

- ✓ ShipYard
- ✓ Captains
- ✓ Charter
- ✓ Tour Operator
- ✓ Hotel



  
**MARINA MOLO LUISE**

  
**ERCOLANO**

  
**STABIA MAIN PORT**

**Monday, May 4th :**

10 am Visit to the Palumbo shipyard, port of Naples  
12 pm Light Lunch  
3 pm Walk in the historic centre of Naples  
8:30 pm Dinner in a Neapolitan gourmet pizzeria

**Tuesday, May 5th :**

9 am Seminar for Superyachts Captains at Miglio D'Oro Park Hotel  
12:30 pm Lunch  
2 pm Seminar Second phase

**Wednesday, May 6th :**

10 am B2B meetings between tour operators, travel agencies, charter companies, hotels and restaurants  
1 pm Light Lunch  
3 pm B2B meetings between tour operators, travel agencies, charter companies, hotels and restaurants  
6 pm Walk with Personal Shopper at the centre of Naples  
8:30 pm Dinner at the Gran Caffè "La Caffettiera" in Piazza de Martiri

**Thursday, May 7th :**

9:30 am Boarding at Marina Molo Luise with M/Y Silver Star  
Landing at Palumbo Shipyard, in the port of Naples.  
12 pm Boarding and cruise to Stabia Main Port, in the historic centre of Castellammare di Stabia.  
1:30 pm Light Lunch at Bikini Bay  
4 pm Visit to the archaeological sites of Stabia  
7:30 pm Dinner with final greetings to the "President" Michelin-star restaurant of Pompeii

[WWW.BYTOURISTONTHESEA.COM](http://WWW.BYTOURISTONTHESEA.COM)

INFORMAZIONI UTILI

# ORARI TRASPORTI



# ORARI CAMPANIA



INFO 081 4972201

PARTENZE / START

SORRENTO - NAPOLI  
Aliscafo/Jet  
08.10 - 10.00 - 12.00 - 14.00 -  
16.25

NAPOLI - SORRENTO  
Aliscafo/Jet  
09.00 - 11.00 - 13.00 - 15.05 -  
17.15

SORRENTO - CAPRI  
Aliscafo/Jet  
07.15 - 08.45 - 10.45 - 11.45 -  
13.30 - 15.50 - 16.45 - 17.45

CAPRI - SORRENTO  
Aliscafo/Jet  
08.00 - 09.00 - 10.20 - 11.20 -  
12.20 - 13.00 - 16.20 - 17.15

orari validi dal 1 aprile  
al 30 settembre



INFO 081 7041921

PARTENZE / START

NAPOLI - CAPRI  
07.00 fr - 08.05 - 08.35 - 09.10  
09.30 - 09.50 - 10.10 - 10.35  
11.10 - 11.35 - 11.55 - 12.40  
14.00 - 14.40 - 15.35 - 16.00  
16.30 - 20.00

CAPRI - NAPOLI  
06.50 - 08.05 fr - 09.10 - 09.35  
10.10 - 10.35 - 11.35 - 12.15  
12.40 - 13.40 - 14.50 - 15.25  
16.30 - 17.05 - 17.10 - 17.50  
18.10

SORRENTO - CAPRI  
07.20 - 08.05 - 08.10 - 08.30  
08.45 - 09.15 - 09.40 - 09.50  
10.45 - 11.25 - 11.45 - 13.30  
13.50 - 14.25 - 15.45 - 16.10  
16.40 - 16.45 - 17.45

CAPRI - SORRENTO  
08.00 - 08.55 - 10.20 - 11.20 -  
12.10 - 13.00 - 13.50 - 15.15  
15.35 - 15.55 - 16.05 - 16.20  
17.15 - 17.40 - 17.45 - 18.30

CAPRI - CASTELLAMMARE  
17.15 - 17.40 - 17.45

CASTELLAMMARE - CAPRI  
6.40 - 07.35 - 07.55 - 08.10



INFO3 081 3334411

PARTENZE / START

NAPOLI - ISCHIA  
08.35 - 10.05 - 14.10 - 16.50 - 19.00

ISCHIA - NAPOLI  
06.25 - 10.35 - 14.30 - 17.00 - 18.50

POZZUOLI - ISCHIA  
04.10 - 06.10

ISCHIA - POZZUOLI  
02.30 - 04.30 - 07.45



GRIMALDI LINES

INFO 081 496444

PARTENZE / START

SALERNO - PALERMO  
Partenza Salerno:  
lunedì - 12.00  
venerdì - 23.59

Partenza Palermo:  
domenica - 19.30  
venerdì - 10.30



INFO 0668806073

PARTENZE / START

NAPOLI - PALERMO  
20.15 (arrivo: 06.30)

PALERMO - NAPOLI  
20.15 (arrivo: 06.30)

MARITIME TRANSFER

# ORARI CAMPANIA



INFO 089872950  
PARTENZE / START

SALERNO P.zza della Concordia > AMALFI  
08.10 - 08.40 - 09.40 - 10.40 - 11.40 - 14.10 - 15.30 - 17.10 - 20.30\*  
AMALFI > SALERNO P.zza della Concordia  
08.50 - 10.35 - 12.45 - 14.10 - 16.15 - 17.45 - 19.10 - 00.45\*  
SALERNO P.zza della Concordia > POSITANO  
08.40 - 09.40 - 10.40 - 11.40 - 14.10 - 15.30 - 17.10 - 20.30\*  
POSITANO > SALERNO P.zza della Concordia  
10.00 - 12.00 - 13.30 - 15.30 - 17.00 - 18.30 - 24.00\*  
POSITANO > AMALFI  
10.00 - 12.00 - 13.30 - 15.30 - 17.00 - 18.30 - 24.00\*  
AMALFI > POSITANO  
09.20 - 10.30 - 11.30 - 12.30 - 15.00 - 16.20 - 18.00 - 21.20\*  
MAIORI > AMALFI  
08.55 - 09.45 - 10.45 - 14.20 - 17.10  
AMALFI > MAIORI  
09.30 - 10.30 - 12.40 - 16.20 - 17.50  
MAIORI > MINORI  
08.55 - 09.45 - 10.45 - 14.20 - 17.10  
MINORI > MAIORI  
09.35 - 10.35 - 12.55 - 16.30 - 18.00  
AMALFI > MINORI  
09.30 - 10.30 - 12.40 - 16.20 - 17.50 - 00.45\*  
MINORI > AMALFI  
09.05 - 10.00 - 11.00 - 14.30 - 17.25 - 21.10\*  
SALERNO P.zza della Concordia > MINORI  
20.30\*  
MINORI > SALERNO P.zza della Concordia  
01.00\*

\*Cosa attiva solo il venerdì e il sabato fino al 13/09/14



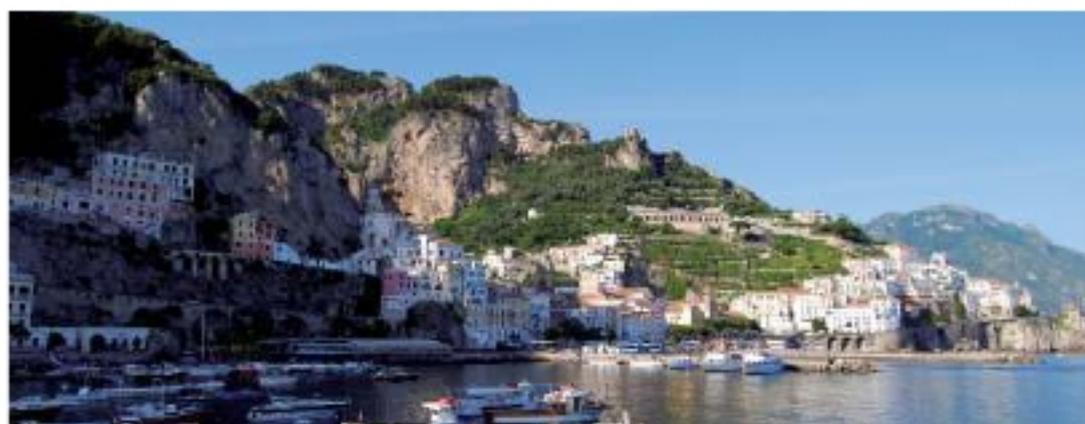
INFO 081 7041921  
PARTENZE / START



INFO 081 871483  
PARTENZE / START

## Tutti i giorni/Every day

Salemo - Capri  
08.00 - 08.40 - 11.05  
  
Capri - Salemo  
11.40 - 15.30 - 16.25 - 17.30  
  
Amalfi - Capri  
08.25 - 9.30 - 11.35 - 15.00 - 16.35  
  
Capri - Amalfi  
11.40 - 15.30 - 16.25 - 17.30  
  
Amalfi - Sorrento  
08.25 - 09.30 - 11.35 - 15.00 - 16.35  
  
Sorrento - Amalfi  
10.30 - 15.00



NAPOLI - CAPRI  
07.00 - 08.05 - 08.35 - 09.10  
09.30 - 10.10 - 10.35 - 11.10  
12.40 - 14.00 - 14.40 - 16.00  
16.30 - 20.00

CAPRI - NAPOLI  
06.50 - 08.05 - 09.10 - 09.35  
10.10 - 10.35 - 11.35 - 12.15  
13.40 - 14.50 - 15.25 - 16.30  
17.05 - 17.10 - 18.10

NAPOLI - ISCHIA  
(CASAMICCIOLA)  
08.25 - 12.30 - 16.20 - 19.00

ISCHIA - NAPOLI  
(CASAMICCIOLA)  
07.10 - 09.45 - 13.50 - 17.40

SORRENTO - CAPRI  
08.30 - 09.50 - 11.45  
13.30 - 15.50 - 17.05

CAPRI - SORRENTO  
08.00 - 08.55 - 11.20 - 13.00  
15.15 - 16.20  
NAPOLI - SORRENTO  
09.00 - 11.00 - 13.00 - 15.05 -  
17.15 - 18.25

NAPOLI - ISOLE EOLIE  
[Partenze giornaliere dal 31  
maggio al 6 settembre 2014]  
Napoli - Stromboli: 14.30  
Stromboli - Panarea: 09.10  
Panarea - Salina: 19.50  
Salina - Vulcano: 20.20  
Vulcano - Lipari: 20.50

ISOLE EOLIE - NAPOLI  
[Partenze giornaliere dal 1  
giugno al 7 settembre 2014]  
Lipari - Vulcano: 07.10  
Vulcano - Salina: 07.30  
Salina - Panarea: 08.00  
Panarea - Stromboli: 08.30  
Stromboli - Napoli: 09.05

## ORARI SICILIA


**USTICALines**

INFO 0923873813

PARTENZE / START

 PALERMO - USTICA  
07.00 - 13.00 - 16.30

 USTICA - PALERMO  
09.00 - 14.45 - 18.30

 LAMPEDUSA - LINOSA  
07.30 - 09.30 - 17.30

 LINOSA - LAMPEDUSA  
10.45 - 18.15 - 18.45

 STROMBOLI - MILAZZO  
11.05 - 17.30

 LIPARI - STROMBOLI  
09.15 - 10.50 - 15.40 - 16.05  
18.05

 LIPARI - MESSINA  
06.40 - 10.40 - 10.50 - 16.20  
18.05

 LIPARI - MILAZZO  
07.50 - 10.55 - 12.25 - 13.50  
17.40 - 18.10 - 19.20

 LIPARI - SALINA S.M.  
06.25 - 07.45 - 09.05 - 10.50  
15.40 - 20.15

 MESSINA - REGGIO CALABRIA  
06.00 - 06.50 - 07.00 - 07.25  
08.15 - 08.40 - 10.40 - 12.10  
13.15 - 13.40 - 14.45 - 15.40  
16.15 - 17.40

 MESSINA - SALINA S.M.  
07.00 - 13.15 - 18.40

 MILAZZO - STROMBOLI  
08.00 - 09.40 - 14.30 - 16.20

 MILAZZO - SALINA S.M.  
06.30 - 08.00 - 09.40 - 14.30  
19.30

 MILAZZO - SALINA RINELLA  
06.30 - 19.30

 PANAREA - STROMBOLI  
10.25 - 12.05 - 16.50 - 18.40

 PANAREA - MILAZZO  
11.50 - 17.15 - 18.10

 REGGIO CALABRIA - MESSINA  
06.40 - 07.30 - 07.40 - 08.05  
09.20 - 11.20 - 12.50 - 14.20  
15.25 - 16.20 - 16.55 - 18.20  
19.40 - 19.45

 SALINA RINELLA - STROMBOLI  
10.10 - 17.10

 SALINA RINELLA - MILAZZO  
06.55 - 17.10

 SALINA S.M. - STROMBOLI  
09.40 - 11.25 - 16.15 - 17.30

 SALINA S.M. - MILAZZO  
07.15 - 15.45 - 17.30 - 18.45

 SALINA S.M. - LIPARI  
05.30 - 07.15 - 09.50 - 15.45  
17.30 - 18.45

 STROMBOLI - MILAZZO  
11.05 - 17.30

 VULCANO - STROMBOLI  
08.55 - 10.35 - 15.20 - 17.20

 VULCANO - MESSINA  
06.15 - 11.00 - 16.35 - 17.20

 VULCANO - SALINA S.M.  
07.25 - 08.55 - 10.35 - 15.20  
20.35

 VULCANO - MILAZZO  
08.10 - 10.35 - 12.40 - 14.05  
17.55 - 18.30 - 19.35

 Orari validi dal 20 giugno 2014  
al 10 settembre 2014


# ORARI SARDEGNA



INFO 0668806073

PARTENZE / START

**TIRRENIA**

CAGLIARI - TRAPANI  
Dom ore 11  
TRAPANI - CAGLIARI  
Dom ore 23.59

CAGLIARI - NAPOLI  
Lun - merc 17.00  
NAPOLI - CAGLIARI  
Mar - gio 17.00

CAGLIARI - PALERMO  
Ven ore 17.00  
PALERMO - CAGLIARI  
Sab ore 17.00

PORTO TORRES - GENOVA  
Tutti i giorni ore 20.30  
GENOVA - PORTO TORRES  
Tutti i giorni ore 20.30

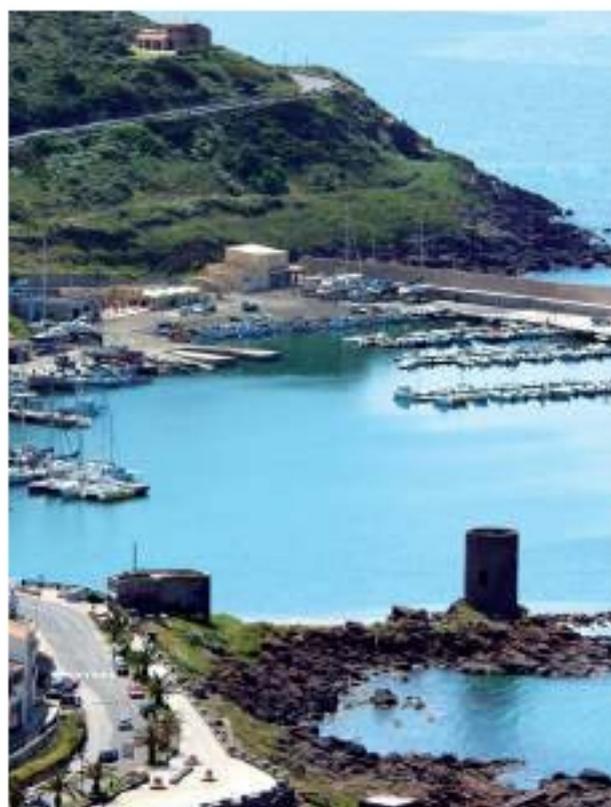


INFO 199.30.30.40

PARTENZE / START

**MOBY LINES**

GENOVA - OLBIA  
21.30  
OLBIA - GENOVA  
09.00 - 21.00



MARITIME TRANSFER



# ORARI LIGURIA



## SERVIZIO MARITTIMO DEL TIGULLIO

INFO 0185284670

### Linea 1

RAPALLO-S. MARGHERITA  
LIGURE-PORTOFINO-S. FRUTTUOSO

9,00-9,15-9,30-10,00

Festivo:

Da Maggio A Settembre

Giornaliero:

Solo Mese Di Agosto

10,00-10,15-10,30-11,00

Tutto L'anno

11,00-11,15-11,30-12,00

Giornaliero:

Da Aprile A Settembre

12,00-12,15-12,30-13,00

Giornaliero:

Da Maggio A Settembre

13,00-13,15-13,30-14,00

Giornaliero:

Da Maggio A Settembre

14,00-14,15-14,30-15,00

Tutto L'anno



15,00-15,15-15,30-16,00

Giornaliero:

Da Aprile A Settembre

16,00-16,15-16,30-17,00

Giornaliero:

Da Maggio A Settembre

### Linea 2

SESTRI LEVANTE-LAVA-  
GNA-CHIAVARI

9,00-9,15-9,30

14,15-14,30-14,45

Festivi: Periodo Pasquale - 25

Aprile E 1° Maggio

Maggio:

Solo Sabato E Domenica

Giugno:

Dal 1° Al 19 Giugno Solo Il

Martedì, Giovedì, Sabato E

Domenica - Dal 20 Al 30

Giornaliero (Escluso Il Venerdì)

Luglio:

Giornaliero (Escluso Il Venerdì)

Agosto: Giornaliero

Settembre:

Giornaliero Fino All'ultima

Domenica Di Settembre

(Escluso Il Venerdì)

### Linea 3

S. MARGHERITA LIGURE-RAPALLO-  
LO-CHIAVARI-LAVAGNA-SESTRI  
LEVANTE

9,00-9,10-9,30-9,40-10,00

Domenica:

Dalla 1° Domenica Di Maggio

Fino A Domenica 9 Ottobre

Inclusa

Martedì:

Dall'ultima Martedì Di Luglio Al

2° Martedì Di Settembre

Giovedì:

Dal 1° Giovedì Di Luglio Al 3°

Giovedì Di Settembre.

### Linea 4

S. MARGHERITA LIGURE-RAPALLO-  
LO-CHIAVARI-LAVAGNA-SESTRI  
LEVANTE

13,30-13,40-14,00-14,10-14,30

Lunedì:

Dal 1° Lunedì Di Luglio Al 3°

Lunedì Di Settembre.

Venerdì:

Dall'ultima Venerdì Di Luglio Al

1° Venerdì Di Settembre.

### Linea 5

S. MARGHERITA LIGURE-RAPALLO-  
LO-CHIAVARI-LAVAGNA-SESTRI  
LEVANTE

8,45-9,00-9,25-9,35-10,00

Maggio: Sabato 7 E Sabato 21

Giugno: Sabato 4

### Linea 6

SESTRI LEVANTE-LAVA-  
GNA-CHIAVARI-RAPALLO-S.  
MARGHERITA

9,30-9,45-10,00-10,20-10,30

Solo Agosto

Venerdì:

Dal 1° Venerdì Di Agosto

All'ultimo Venerdì Di Agosto.

Per gli orari di ritorno consultare  
gli orari esposti in biglietteria o  
telefonare ai numeri:  
0185.284670 - 336.253336 -  
335.7090870

MARITIME TRANSFER



INFO 010 2094591

GENOVA - PALERMO

Partenze giornaliere

Partenza: ore 23,00

Durato del viaggio: 20 ore

GENOVA - PORTO TORRES

Da Genova:

sab- lun - merc - ore 20,30

Da Porto Torres:

dom - mar - gio - ore 20,30

tratta in vigore dal 1° giugno



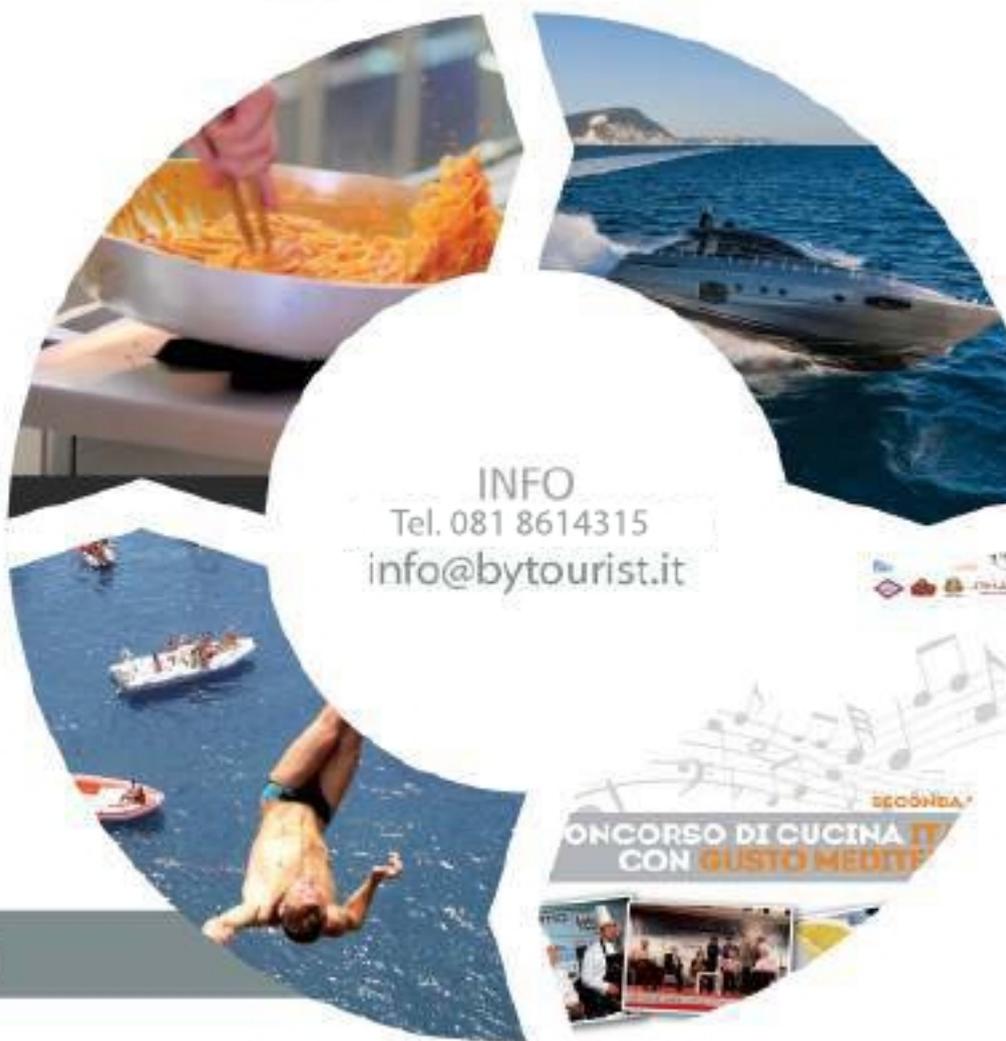
# BY TOURIST

WWW.BYTOURIST.IT



ON LINE DOWNLOAD MAGAZINE  
WWW.30NODI.COM  
AND WWW.GUSTOMEDITERRANEO.IT

PUBLISHING  
BRAND DEVELOPMENT  
COMMUNICATION  
PUBLIC RELATIONS AND MEDIA  
WEB DESIGN  
EVENTS ORGANIZATION  
SERVICE TV  
SERVICE PHOTO



INFO  
Tel. 081 8614315  
info@bytourist.it

facebook twitter blog



Leading entrepreneurs in the maritime sector. Operations team of professionals of Communication. Strong territorial roots, ethics fairness and creativity. The company's mission is to promote the territory, seen as Southern Italy, starting from Campania region. The sectors? Maritime tourism and wine tourism, where By Tourist srl operates with the brands (created and registered in 2007) 30Nodi, Taste Mediterranean and Educational Sport. The portfolio of the investor clients is vast, understood as a group of partners with the same philosophy, which provide the tools to strengthen in terms of communication and organize events in synergy, finalized in terms of marketing to promote the area and strengthen their business.